

OBWIESZCZENIE
PKP CARGO S.A. w restrukturyzacji
z dnia 17 grudnia 2025 roku

o wprowadzeniu zmiany nr 26
do Regulaminu przewozu przesyłek towarowych (RPT) PKP CARGO S.A.

- I. PKP CARGO S.A. w restrukturyzacji informuje o wprowadzeniu od dnia 1 stycznia 2026 roku zmiany nr 26 do Regulaminu przewozu przesyłek towarowych (RPT) PKP CARGO S.A. w następującym zakresie:
1. W „**Spisie treści**” tytuł § 18 otrzymuje brzmienie: „Pełnomocnictwa”.
 2. W § 4 „**Zamawianie wagonu dostarczonego przez przewoźnika**” ust. 3a otrzymuje brzmienie:
„3a. Nadawca w drodze pełnomocnictwa, udzielonego z uwzględnieniem postanowień § 18, może upoważnić inną osobę (tj. osobę fizyczną, w tym pracownika nadawcy, osobę prawną) do składania w jego imieniu zamówień na wagony.”.
 3. W § 5 „**Zawiadomienie o zamiarze nadania do przewozu wagonu dostarczonego przez klienta**” ust. 4a otrzymuje brzmienie:
„4a. Nadawca w drodze pełnomocnictwa, udzielonego z uwzględnieniem postanowień § 18, może upoważnić inną osobę (tj. osobę fizyczną, w tym pracownika nadawcy, osobę prawną) do składania w jego imieniu zawiadomienia o zamiarze nadania do przewozu wagonu dostarczonego przez klienta.”.
 4. W § 6 „**Postanowienia ogólne dotyczące listu przewozowego**” dodaje się ust. 10 w brzmieniu:
„10. PKP CARGO S.A. może upoważnić inną osobę prawną do czynności zmiany listu przewozowego SMGS na list przewozowy CIM lub listu przewozowego CIM na list przewozowy SMGS, pod warunkiem zawarcia umowy o współpracy przy wykonywaniu czynności zmiany listu przewozowego SMGS na list przewozowy CIM lub odwrotnie (wzór nr 30).”.
 5. W § 11 „**Ustalanie czasu postoju wagonu, za który pobiera się opłatę**” dodaje się ust. 8 w brzmieniu:
„8. Bieg naliczania czasu postoju wagonu, o którym mowa w ust. 2-7 rozpoczyna się od pełnej godziny następującej po nastaniu wskazanego zdarzenia.”.
 6. W § 15 „**Opłacanie należności przewozowych i należności dodatkowych**”:
 - 6.1. ust. 2 otrzymuje brzmienie:
„2. Nadawca może zobowiązać inną osobę (tj. osobę fizyczną lub prawną) do opłacenia należności wskazanych w ust. 1 i w takim przypadku odpowiada on wobec PKP CARGO S.A. za to, że wskazana osoba uzna i zapłaci przekazaną należność.”;
 - 6.2. ust. 5 otrzymuje brzmienie:
„5. Nadawca/odbiorca w drodze pełnomocnictwa, udzielonego z uwzględnieniem postanowień § 18, może zobowiązać inną osobę (tj. osobę fizyczną lub prawną) do opłacenia należności dodatkowych.”.
 7. W § 17 „**Wydanie przesyłki i listu przewozowego**”:
 - 7.1. ust. 8, 9 i 10 otrzymują brzmienie:
„8. W przypadku gdy odbiorca korzysta z e-ELP zobowiązany jest on pokwitować odbiór przesyłki w e-ELP niezwłocznie, nie później jednak niż następnego dnia roboczego po dniu wydania mu przesyłki.
9. Zasady postępowania w przypadku stosowania papierowego listu przewozowego:
 - 1) jeżeli należności przewozowe opłacane są na podstawie umowy rozliczeniowej, odbiorca, o ile z zachowaniem formy pisemnej, nie ustalono inaczej, nie później niż następnego dnia roboczego po dniu

przekazania mu przesyłki odbiera list przewozowy na stacji przeznaczenia lub stacji obsługującej wskazanej w WOT Część I, w godzinach jej otwarcia lub w sposób ustalony z PKP CARGO S.A.;

- 2) jeżeli należności przewozowe opłaca Klient, który nie zawarł z PKP CARGO S.A. umowy rozliczeniowej, PKP CARGO S.A. wydaje list przewozowy i przesyłkę po załatwieniu formalności związanych z opłaceniem należności;
- 3) odbiorca potwierdza odbiór przesyłki w polu „Pokwitowanie odbioru przesyłki” listu przewozowego lub dosyłkowego, zamieszczając czytelny podpis, datę, stempel (o ile go posiada), swój adres oraz REGON lub PESEL.

10. Przesyłka może być wydana na podstawie dokonanego przez PKP CARGO S.A. wydruku elektronicznej wersji listu przewozowego.”.

7.2. dodaje się ust. 11 oraz ust. 12 w brzmieniu:

- „11. Za pisemną zgodą odbiorcy lub podmiotu upoważnionego przez odbiorcę, którzy nie korzystają z e-ELP, PKP CARGO S.A. może przekazywać odbiorcy lub podmiotowi upoważnionemu przez odbiorcę, pocztą elektroniczną na wskazane adresy e-mail, plik PDF listu przewozowego wraz z załącznikami w miejsce oryginału listu przewozowego w postaci papierowej i dołączonych załączników oraz wydruku elektronicznej wersji listu przewozowego i dołączonych załączników. Zgodę odbiorcy/podmiotu upoważnionego wyraża w formie oświadczenia według wzoru nr 8. Za równoznaczny z wzorem nr 8 uznaje się również inny dokument, pod warunkiem wskazania w nim wszystkich wymaganych danych wynikających ze wzoru oświadczenia.

Odbiorca/podmiot upoważniony może, w razie potrzeby, zażądać wydania oryginału listu przewozowego w postaci papierowej lub wydruku elektronicznej wersji listu przewozowego jak również oryginału załączników dołączonych do listu przewozowego.

Odbiorca/podmiot upoważniony zobowiązany jest w formie zwrotnej wiadomości e-mail, nie później niż następnego dnia roboczego, potwierdzić odebranie listu przewozowego wraz z załącznikami (bez odsyłania pliku PDF). W przypadku braku, w wyznaczonym powyżej terminie, zwrotnego potwierdzenia odebrania listu przewozowego wraz z załącznikami, PKP CARGO S.A. przyjmuje, iż list przewozowy wraz z załącznikami został odebrany w momencie dostarczenia wiadomości na serwer poczty adresata.

12. List przewozowy oraz przesyłkę w imieniu odbiorcy może odebrać osoba wskazana w pełnomocnictwie udzielonym z uwzględnieniem postanowień § 18. Wymóg posiadania pełnomocnictwa do odebrania listu przewozowego oraz przesyłki dotyczy również pracownika odbiorcy. Powyższe nie dotyczy sytuacji przekazywania listu przewozowego pocztą elektroniczną zgodnie z ust. 11.”.

8. § 18 otrzymuje brzmienie:

„§ 18 Pełnomocnictwa

1. Nadawca/odbiorca może udzielić pełnomocnictwa innej osobie (fizycznej, prawnej), do dokonywania określonych czynności w jego imieniu.
2. Pełnomocnictwo musi być sporządzone w formie pisemnej, zgodnie ze wzorem nr 9. Dopuszcza się stosowanie własnego wzoru pełnomocnictwa, przy czym musi ono zawierać dane ujęte we wzorze nr 9.
3. Pełnomocnictwo należy złożyć w COK lub siedzibie PKP CARGO S.A. – Sekcji Przewozów i Eksploatacji zgodnie z właściwością dla danej stacji nadania lub przeznaczenia, lub stacji obsługującej wskazanej w WOT Część I. Pełnomocnictwo może obejmować więcej niż jedną stację – w takim przypadku pełnomocnictwo składa się w jednym wybranym miejscu.
4. Jeżeli pełnomocnictwa udzielono osobie prawnej (np. spółce), osoba fizyczna występująca w imieniu podmiotu upoważnionego musi:

- 1) wykazać się stosownym pełnomocnictwem lub pisemnym upoważnieniem wydanym przez podmiot upoważniony, któremu udzielono pełnomocnictwa, albo
 - 2) być imiennie ujęta w pełnomocnictwie wystawionym przez podmiot udzielający pełnomocnictwa do wykonywania określonych czynności wskazanych w pełnomocnictwie dla podmiotu upoważnionego.
5. Pełnomocnictwo/upoważnienie może być wystawione zbiorczo dla dwóch i więcej osób.”.
9. **W § 28 „Ustalanie czasu pozostawania wagonu dostarczonego przez przewoźnika w dyspozycji”:**
- 9.1. dodaje się ust. 4a w brzmieniu:
- „4a. Jeżeli w ciągu godziny od momentu podstawienia wagonu nadawca/odbiorca powiadomi o ukończeniu czynności ładunkowych (lub rezygnacji z zamówionego wagonu) nie pobiera się opłaty za pozostawanie wagonu w dyspozycji. W przypadku stwierdzenia braku gotowości wagonu do zabrania postanowienia ust. 3 i 4 stosuje się odpowiednio.”;
- 9.2. ust. 8b otrzymuje brzmienie:
- „8b. W przypadku przybycia przesyłki traktowanej zgodnie z umową handlową jak zwarta grupa lub zwarty skład, jeżeli wagony podstawiane są w grupach, to do ustalonego czasu pozostawania w dyspozycji wagonów z grupy oczekującej na podstawienie do wyładunku dolicza się czas pozostawania wagonów w dyspozycji z grupy/grup będącej/będących uprzednio pod czynnościami ładunkowymi.”.
10. **W ROZDZIALE 7 „FORMALNOŚCI CELNE” § 39 otrzymuje brzmienie:**
- „§ 39 Zgłoszenie do procedury tranzytu unijnego**
- Przesyłki zawierające towary nieunijne w rozumieniu przepisów Unijnego Kodeksu Celnego muszą być zgłoszone przez nadawcę/odbiorcę/inną osobę do procedury tranzytu unijnego.
- W liście przewozowym należy wpisać numer MRN.
- Zgłoszenie tranzytowe może być sporządzone dla jednej przesyłki lub jednego wagonu.
- W ramach Grupy Kapitałowej PKP CARGO usługę zgłoszenia towaru do procedury tranzytu unijnego świadczy odpłatnie PKP CARGO CONNECT sp. z o.o. (www.pkpcc.com).”.
11. **W „SPISIE ZAŁĄCZNIKÓW I WZORÓW”:**
- 11.1. w opisie dotyczącym wzoru nr 8 zapis w kolumnie „Wzór” otrzymuje brzmienie: „Oświadczenie (zgoda na przekazywanie pocztą elektroniczną pliku PDF listu przewozowego)” oraz zapis w kolumnie „Dotyczy” otrzymuje brzmienie: „§ 17 ust. 11”;
- 11.2. w opisie dotyczącym wzoru nr 9 zapis w kolumnie „Dotyczy” otrzymuje brzmienie: „§ 4 ust. 3a, § 5 ust. 4a, § 15 ust. 5, § 17 ust. 12, § 18”;
- 11.3. w opisie dotyczącym wzoru nr 30 zapis w kolumnie „Wzór” otrzymuje brzmienie: „Umowa o współpracy przy wykonywaniu czynności zmiany listu przewozowego SMGS na list przewozowy CIM lub odwrotnie” oraz zapis w kolumnie „Dotyczy” otrzymuje brzmienie: „§ 6 ust. 10”.
12. **We wzorach druków:**
- 12.1. **Wzór nr 1** zatytułowany „**Wniosek zgłoszenia/odwołania^{a)} Użytkownika do e-ELP / e-Przesyłka^{a)} PKP CARGO S.A. w restrukturyzacji**” otrzymuje brzmienie zgodnie z Załącznikiem nr 1 do Obwieszczenia;
- 12.2. **Wzór nr 8** zatytułowany „**Oświadczenie (zgoda na przekazywanie pocztą elektroniczną pliku PDF listu przewozowego)**” otrzymuje brzmienie zgodnie z Załącznikiem nr 2 do Obwieszczenia;
- 12.3. **Wzór nr 14** zatytułowany „**Umowa o współpracy przy wykonywaniu czynności przeładunkowych w trakcie przewozu przesyłek**” otrzymuje brzmienie zgodnie z Załącznikiem nr 3 do Obwieszczenia;

- 12.4. **Wzór nr 30** zatytułowany „**Umowa o współpracy przy wykonywaniu czynności zmiany listu przewozowego SMGS na list przewozowy CIM lub odwrotnie**” otrzymuje brzmienie zgodnie z Załącznikiem nr 4 do Obwieszczenia;
- 12.5. **Wzór nr 35** zatytułowany „**Umowa regulująca warunki elektronicznej wymiany danych do listu przewozowego**” otrzymuje brzmienie zgodnie z Załącznikiem nr 5 do Obwieszczenia.

- II. Tekst ujednolicony Regulaminu przewozu przesyłek towarowych (RPT) PKP CARGO S.A. według stanu prawnego na dzień 1 stycznia 2026 roku jest dostępny na stronie internetowej: www.pkpcargo.com.



.....
miejscowość, data

Wniosek zgłoszenia/odwołania *) Użytkownika do e-ELP / e-Przesyłka*)
PKP CARGO S.A. w restrukturyzacji

Wypełnia Klient

Użytkownik:

1. Imię i nazwisko:
2. Firma:
3. Adres siedziby:
4. REGON:
5. NIP:
6. Kontakt (telefon, fax):
7. Kontakt:
- e-mail1 (indywidualny).....
- e-mail2 (firmowy/grupowy).....
8. Czas dostępu¹⁾: od (data) do (data)
9. Rola użytkownika:
 - a. **e-ELP** - Nadawca/Spedytor *)²⁾ Zapis/Odczyt ³⁾ - ☐ ⁵⁾ Odczyt ⁴⁾ - ☐ ⁵⁾
e-ELP B2B - Nadawca/Spedytor *)²⁾ ☐ ⁶⁾
 - b. **e-Przesyłka** Odczyt/Zamawianie wagonów - ☐ ⁵⁾ Odczyt - ☐ ⁵⁾
10. Przedłużenie uprawnień do (data)
11. Odebranie uprawnień od (data)
12. Numer Umowy na ELP zawartej z PKP CARGO S.A. **)

¹⁾ Gdy brak daty „do” konto wygaśnie po 3 (trzech) miesiącach

²⁾ dla roli Spedytor w przypadku wyboru uprawnień „Zapis/Odczyt”, przy nadawaniu/odbiorze przesyłek w imieniu nadawcy/odbiorcy, należy dołączyć pełnomocnictwo wg Wzoru nr 9 do RPT

³⁾ Aktywny – użytkownik z możliwością wprowadzania danych w Elektronicznym Liście Przewozowym

⁴⁾ Pasywny – użytkownik ma możliwość tylko odczytu danych w Elektronicznym Liście Przewozowym

⁵⁾ Wpisać - X

⁶⁾ Wpisać - X – dodatkowa rola do roli e-ELP Nadawca/Spedytor umożliwiającą skorzystanie z kanału komunikacji B2B - nie występuje samodzielnie

*) zastosować odpowiednią wersję lub niepotrzebne skreślić

**) wskazać w przypadku wnioskowania o uprawnienia do e-ELP

Bezpieczeństwo teleinformatyczne

Użytkownik oświadcza, że zapoznał się z dostępnym na stronie www.pkpcargo.com „Regulaminem Bezpieczeństwa Teleinformatycznego w PKP CARGO S.A. dla kontrahentów PKP CARGO S.A.” oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nim zasad.

Informacje o zmianach do Regulaminu będą ogłaszane przez PKP CARGO S.A. na ww. stronie internetowej, a Użytkownik będzie zobowiązany do potwierdzenia zapoznania się z Regulaminem uwzględniającym wprowadzone zmiany przed zalogowaniem do aplikacji.

..... (data, imię, nazwisko i podpis wnioskującego)	 (data i podpis użytkownika)
--	--------------------------------------

<u>Wypełnia PKP CARGO S.A.</u> <u>Opiekun Użytkownika:</u> 1. Imię i nazwisko: 2. Jednostka i komórka organizacyjna: 3. Kontakt (telefon, e-mail):	
<u>Uwagi: (np. nr filii)</u>	 (data, podpis zwierzchnika Opiekuna Użytkownika)

Informacje o przetwarzaniu danych osobowych zawarte są w § 60 RPT.

(nazwa, adres, REGON, KRS Podmiotu)

**PKP CARGO S.A.
w restrukturyzacji
ul. Grójecka 17
02-021 Warszawa**

OŚWIADCZENIE

Jako osoba uprawniona/osoby uprawnione^{*)} do reprezentowania (nazwa Podmiotu), dalej zwaną(ym) Podmiotem, *wyrażam/wyrażamy*^{*)} zgodę na przekazywanie przez PKP CARGO S.A. w restrukturyzacji pocztą elektroniczną na wskazane poniżej adresy e-mail, pliku PDF listu przewozowego wraz z załącznikami w miejsce oryginału papierowego listu przewozowego wraz z dołączonymi załącznikami oraz wydruku elektronicznej wersji listu przewozowego wraz z dołączonymi załącznikami w rozumieniu Regulaminu przewozu przesyłek towarowych (RPT) PKP CARGO S.A., dotyczącego przesyłek, dla których ww. Podmiot wskazany jest w liście przewozowym jako odbiorca, względnie dla których Podmiot został upoważniony przez odbiorcę przesyłek do odbierania i kwitowania listów przewozowych.

Podmiot zastrzega sobie prawo do zażądania, w razie potrzeby, wydania oryginału papierowego listu przewozowego lub wydruku elektronicznej wersji listu przewozowego jak również oryginału załączników dołączonych do listu przewozowego.

Podmiot zobowiązany jest w formie zwrotnej wiadomości e-mail, nie później niż następnego dnia roboczego, potwierdzić odebranie listu przewozowego wraz z załącznikami (bez odsyłania pliku PDF). W przypadku braku, w wyznaczonym terminie, zwrotnego potwierdzenia odebrania listu przewozowego wraz z załącznikami, PKP CARGO S.A. przyjmuje, iż list przewozowy wraz z załącznikami został odebrany w momencie dostarczenia wiadomości na serwer poczty adresata.

Plik PDF listu przewozowego wraz z załącznikami będzie przesyłany przez PKP CARGO S.A. w restrukturyzacji z adresu e-mail Centrum Obsługi Klienta właściwego dla danej stacji przeznaczenia (zgodnie z Załącznikiem nr 5 do Wykazu Odległości Taryfowych PKP CARGO S.A. (WOT część I)), na następujący(e) adres (adresy) e-mail Podmiotu:

- 1)
- 2)
- 3)

Jednocześnie *oświadczam/oświadczamy*^{*)}, iż osoba(y) obsługująca(e) ww. adres(y) e-mail jest (są) upoważnione do kwitowania w imieniu odbiorcy odbioru listu przewozowego.

.....^{*)}
(miejscowość, data) (podpis/podpisy - czytelnie imię i nazwisko przedstawiciela/przedstawicieli Podmiotu)

^{*)} niepotrzebne skreślić

(ramowy wzór umowy)



**UMOWA O WSPÓŁPRACY
PRZY WYKONYWANIU CZYNNOŚCI PRZEŁADUNKOWYCH W TRAKCIE PRZEWOZU
PRZESYŁEK**

Nr

zwana dalej „Umową”, zawarta w (wpisać miejsce zawarcia właściwe dla Strony PKP CARGO S.A.),
dnia (wpisać datę) / w dniu złożenia ostatniego podpisu elektronicznego Stron,
pomiędzy:

(zapis „w dniu złożenia ostatniego podpisu elektronicznego Stron” stosuje się, jeżeli obie Strony umowy będą podpisywać umowę kwalifikowanym
podpisem elektronicznym; w pozostałych przypadkach datę zawarcia wpisuje Strona, która jako druga podpisuje umowę; o dacie zawarcia umowy
decyduje najpóźniejsza data złożenia oświadczenia woli o zawarciu umowy)

PKP CARGO S.A. w restrukturyzacji

z siedzibą w Warszawie, ul. Grójecka 17, 02 – 021 Warszawa,

Biuro ...

wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez
Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego
Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000027702; NIP 954-23-81-960; wysokość kapitału
zakładowego zł, w całości wpłacony; REGON 277586360; Rejestr
BDO 000000758;

(wersja do zastosowania, jeżeli Strona nie będzie podpisywała umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym względnie zastosowany będzie
kwalifikowany podpis elektroniczny i z góry wskazane są osoby podpisujące)

reprezentowaną przez:

1) (imię i nazwisko, funkcja/stanowisko służbowe),

2) (imię i nazwisko, funkcja/stanowisko służbowe),

na podstawie udzielonych pełnomocnictw^{*)}

(wersja do zastosowania, jeżeli Strona będzie podpisywała umowę kwalifikowanym podpisem elektronicznym i nie są z góry wskazane osoby
podpisujące)

reprezentowaną przez osobę / przez osoby^{*)} należycie umocowane,^{*)}

zwaną dalej **PKP CARGO S.A.**

a

.....(nazwa Przeładowcy)

z siedzibą w (adres Przeładowcy)

wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez
..... pod numerem KRS; NIP;
wysokość kapitału zakładowego, w całości wpłacony; REGON
.....;

(wersja do zastosowania, jeżeli Strona nie będzie podpisywała umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym względnie zastosowany będzie
kwalifikowany podpis elektroniczny i z góry wskazane są osoby podpisujące)

reprezentowaną przez:

1) (imię i nazwisko, funkcja/stanowisko służbowe),

2) (imię i nazwisko, funkcja/stanowisko służbowe),

na podstawie udzielonych pełnomocnictw^{*)}

(wersja do zastosowania, jeżeli Strona będzie podpisywała umowę kwalifikowanym podpisem elektronicznym i nie są z góry wskazane osoby podpisujące)

reprezentowaną przez osobę / przez osoby^{*)} należycie umocowane,^{*)}

zwaną dalej **Przeładowcą**,

PKP CARGO S.A. i Przeładowca zwani są dalej również **Stronami Umowy**.

§ 1

PRZEDMIOT UMOWY

Przedmiotem Umowy jest wykonywanie przez Przeładowcę z upoważnienia PKP CARGO S.A. na zlecenie Klienta (w rozumieniu Regulaminu przewozu przesyłek towarowych (RPT) PKP CARGO S.A.) (dalej: Klient) czynności przeładunkowych z wagonów szerokotorowych do wagonów normalnotorowych i odwrotnie w trakcie przewozu przesyłek na podstawie międzynarodowych listów przewozowych.

§ 2

ZOBOWIĄZANIA STRON UMOWY

1. Na zasadach określonych w Umowie Przeładowca zobowiązuje się do wykonywania czynności przeładunkowych w odniesieniu do przesyłek, o których mowa w Rozdziale 8 RPT, kierowanych do przeładunku do stacji (wpisać nazwę odpowiedniej polskiej stacji przeładunkowej).
2. PKP CARGO S.A. na pisemne zlecenie Przeładowcy odpłatnie wykona usługi dodatkowe, o ile dana usługa może być przez PKP CARGO S.A. zrealizowana. Opłaty za wykonane usługi ustalane będą w oparciu o postanowienia Taryfy towarowej PKP CARGO S.A. lub na podstawie cen wynikających z oferty złożonej przez PKP CARGO S.A.
3. *Inne*.....^{*)} (z uwzględnieniem warunków lokalnych i ustaleń z Przeładowcą można określić dodatkowe zobowiązania Stron Umowy)

§ 3

WARUNKI PRZEŁADUNKU

1. Przeładunek wykonywany będzie potencjałem Przeładowcy na (wpisać miejsce wykonywania przeładunku) (dalej: Punkt przeładunkowy), którego jest posiadaczem / *dzierżawcą / wynajmującym* /^{*)} (zastosować / wpisać odpowiednią formę korzystania z miejsca wykonywania przeładunku)
Punkt przeładunkowy, o którym mowa powyżej, usytuowany jest w obrębie stacji
2. Obsługa Punktu przeładunkowego, o którym mowa w ust. 1, dokonywana będzie na warunkach określonych w (wpisać nazwę dokumentu)
Przekazanie i odbiór wagonów w celu wykonania czynności przeładunkowych Strony Umowy poświadczać będą odpowiednio na Wykazach zdawczych na wagony zdane (dalej: R25) i Zawiadomieniach o wagonach gotowych do zabrania (dalej: R27). Za równoznaczny z R25 i R27 uznaje się wydruk z systemu informatycznego PKP CARGO S.A. lub inny dokument, na podstawie którego wagony są przekazywane.
3. Przeładowca posiada następujące zdolności przeładunkowe:

Nazwa towaru	Poz. NHM	Liczba wagonów normalno-torowych na dobę	ton, szt., m ³ , liczba opakowań ^{*)} / na dobę

4. Przeładowca nie może:
 - 4.1. przystąpić do przeładunku, jeżeli nie zostały spełnione wszelkie wymogi wynikające z prawa powszechnie obowiązującego, w szczególności przepisów celnych, sanitarnych, fitosanitarnych, weterynaryjnych, kontroli jakości handlowej,

- 4.2. kontynuować przeładunku przed przybyciem pracownika PKP CARGO S.A., jeżeli zaistniały okoliczności wymagające ustalenia stanu przesyłki, o których mowa w § 5 ust. 1 i ust. 6 Umowy.
5. Przeładowca rejestruje przeładowane przesyłki w Karcie przeładunkowej wg wzoru stanowiącego Załącznik nr 1 do Umowy. Karty przeładunkowe Przeładowca przekazuje na bieżąco..... *(wpisać sposób dostarczenia)* do Centrum Obsługi Klienta (COK) właściwego dla stacji przeładunkowej obsługującej dany punkt graniczny zgodnie z Wykazem Odległości Taryfowych PKP CARGO S.A. (WOT). Dane adresowe COK określa Załącznik nr 5 do WOT.
- Zamiast Karty przeładunkowej Strony Umowy dopuszczają stosowanie innego dokumentu przeładunkowego, który zawierać będzie dane, o których mowa we wzorze Karty przeładunkowej.
6. *Inne*^{*)} (z uwzględnieniem warunków lokalnych i ustaleń z Przeładowcą można określić dodatkowe warunki przeładunku)

§ 4

ZASADY ŁADOWANIA

1. Przeładowca zobowiązany jest załadować i zabezpieczyć przeładowywane przesyłki zgodnie ze stosowanymi przez PKP CARGO S.A. przepisami oraz uwzględnić dodatkowe wskazówki pracowników PKP CARGO S.A. dotyczące sposobu załadowania i zabezpieczenia przeładowywanych przesyłek.
2. Z zastrzeżeniem postanowień ust. 3, w celu optymalnego wykorzystania ładowności wagonów normalnotorowych, dopuszcza się możliwość łączenia przesyłek przeładowywanych z wagonów szerokotorowych do normalnotorowych przewożonych w komunikacji import, przy czym niedopuszczalne jest łączenie przesyłek w przypadkach:
 - 2.1. jeżeli Klient lub odbiorca złożył oświadczenie o niewyrażeniu zgody na łączenie przesyłek,
 - 2.2. towarów, których wspólne załadowanie do jednego wagonu jest zabronione przepisami powszechnie obowiązującego prawa,
 - 2.3. towarów objętych akcyzą i towarów zwolnionych z akcyzy,
 - 2.4. przesyłek objętych różnymi taryfami lub umowami handlowymi.
3. Warunkiem łączenia przesyłek, o którym mowa w ust. 2 jest:
 - 3.1. przeładowanie towaru należącego do tej samej pozycji NHM, nadanego do przewozu przez tego samego nadawcę dla tego samego odbiorcy i przewożonego do tej samej stacji przeznaczenia oraz
 - 3.2. opłacanie należności przewozowych za odcinek polski przez tego samego Klienta.

Wyjątek od postanowień ust. 2 i ust. 3 stanowią przesyłki przewożone z zastosowaniem umów handlowych zawierających odmienne uregulowania, o których PKP CARGO S.A. pisemnie powiadamia Przeładowcę ze wskazaniem warunków ich stosowania.
4. W przypadku przesyłek połączonych, niezależnie od adnotacji, o których mowa w § 6 ust. 3 Umowy, zamieszczonych w listach przewozowych, Przeładowca zobowiązany jest w R27 oraz w Karcie przeładunkowej lub innym dokumencie przeładunkowym objąć klamrą numery wagonów wchodzących w skład przesyłek połączonych i w uwagach wpisać „przesyłki połączone” oraz nazwę stacji przeznaczenia.
5. Na wagony / UTI wymagające plombowania Przeładowca zakłada własne plomby w taki sposób, aby dostęp do przesyłki nie był możliwy bez uszkodzenia plomb. Wzory plomb Przeładowca uzgadnia z PKP CARGO S.A.
6. W celu zabezpieczenia ładunków przed kradzieżą, niezależnie od nałożenia plomb, Przeładowca ma obowiązek zastosowania odpowiednich zabezpieczeń, zgodnie

z zasadami określonymi w przepisach, o których mowa w ust. 1. Przeładowca zaopatruje się na własny koszt w materiały potrzebne do zabezpieczenia przesyłek. Kontenery winny być ustawione drzwiami do blokady zamontowanej na czołownicy zewnętrznej wagonu ograniczając ich swobodne otwarcie lub załadowane drzwiami do siebie w sposób uniemożliwiający ich otwarcie z zewnątrz, jeżeli wagon nie posiada blokady.

7. Przeładowca obowiązany jest umieścić na wagonach / UTI, w zależności od właściwości przesyłki: nalepki, znaki, pomarańczowe tablice i nalepki ostrzegawcze przewidziane w przepisach szczególnych dotyczących przewozu danego towaru oraz usunąć wszystkie nalepki i plomby oraz inne zabezpieczenia pozostałe po poprzednim przewozie. Przeładowca zaopatruje się we własnym zakresie w wyżej wymienione nalepki, znaki, pomarańczowe tablice i nalepki ostrzegawcze.
8. W przypadku stwierdzenia przez PKP CARGO S.A. nieprawidłowości (niewłaściwe załadowanie, zabezpieczenie, załadowanie wagonów ponad dopuszczalne normy, nienależyte oczyszczenie wagonu itp.) wagony nie będą przyjęte od Przeładowcy do czasu usunięcia nieprawidłowości. Ujawnienie nieprawidłowości chociażby w jednym z wagonów należącym do przesyłek połączonych lub przesyłki wielowagonowej będzie skutkować tym, że wszystkie wagony wchodzące w skład takich przesyłek nie zostaną przyjęte do czasu usunięcia nieprawidłowości.
9. PKP CARGO S.A. odmówi przyjęcia przesyłki po przeładunku, jeżeli nie zostały załatwione wszystkie formalności i dokonane wszystkie czynności wymagane odrębnymi przepisami, w tym formalności i czynności celne.
10. *Inne* ^{*)} (z uwzględnieniem warunków lokalnych i ustaleń z Przeładowcą można określić dodatkowe zasady ładowania)

§ 5

USTALANIE STANU ORAZ MASY PRZESYŁEK

1. Przesyłki wymagające ustalenia stanu lub masy, a w szczególności podstawione z plombami zastępczymi, ze śladami naruszenia, uszkodzenia, przybyłe z protokołem sporządzonym w drodze itp. mogą być przeładowywane tylko w obecności pracownika PKP CARGO S.A., który niezwłocznie od zawiadomienia przez Przeładowcę w formie elektronicznej lub telefonicznej, powinien zgłosić się na terminal przeładunkowy. Czas oczekiwania na pracownika PKP CARGO S.A. nie jest wliczany do czasu wykonywania przeładunku.
2. Przeładowca ponosi odpowiedzialność z tytułu stwierdzonych szkód w przesyłkach, o których mowa w ust. 1, jeżeli przystąpił do ich przeładunku bez udziału pracownika PKP CARGO S.A. Przeładowca nie ponosi odpowiedzialności, jeżeli pracownik PKP CARGO S.A. nie stawiał się mimo zawiadomienia.
3. PKP CARGO S.A. dokonuje ustalenia stanu lub masy przesyłki w obecności przedstawiciela Przeładowcy, który zobowiązany jest poświadczyc wynik ustalenia stanu lub masy przesyłki w Książce ustalania stanu przesyłek prowadzonej przez PKP CARGO S.A. wg wzoru ustalonego w RPT. W przypadku ustalenia masy Strony Umowy poświadczają wynik ważenia również na wydruku komputerowym.
4. Tarowanie wagonów i ważenie wagonów ładownych jest dokonywane na wagach PKP CARGO S.A. W przypadku braku lub uszkodzenia wagi PKP CARGO S.A. - na wadze Przeładowcy w obecności przedstawiciela Przeładowcy i PKP CARGO S.A. i poświadczone będzie podpisami na wydruku komputerowym z ważenia, sporządzonym w dwóch egzemplarzach po jednym dla każdej ze Stron Umowy.
Z zastrzeżeniem ust. 1-3 dopuszcza się ważenie i tarowanie wagonów na wadze Przeładowcy bez udziału pracownika PKP CARGO S.A. W takim przypadku Przeładowca ponosi odpowiedzialność za ustalenie masy przesyłki po przeładunku.
5. Przeładowca zobowiązuje się uznać masę przesyłki i tarę wagonów ustaloną przez PKP CARGO S.A. bez jego udziału, jeżeli:
 - 5.1. zrzeknie się uczestniczenia przez złożenie oświadczenia w PKP CARGO S.A.,
 - 5.2. nie zgłosi się w wyznaczonym z odpowiednim wyprzedzeniem terminie na ważenie i fakt ten zostanie odnotowany na wydruku komputerowym z ważenia.

6. Przeładowca zobowiązany jest zgłosić (wpisać sposób i miejsce zgłoszenia stosownie do warunków miejscowych) stwierdzone podczas przeładunku uszkodzenia, różnice masy lub liczby sztuk towaru i zabezpieczyć wszelkie ślady na koszt PKP CARGO S.A. oraz przerwać przeładunek do czasu przybycia pracownika PKP CARGO S.A., który niezwłocznie od zawiadomienia przez Przeładowcę powinien zgłosić się na terminal przeładunkowy wskazany przez Przeładowcę. Czas oczekiwania na pracownika PKP CARGO S.A. nie jest wliczany do czasu wykonywania przeładunku.
7. W razie ubytku, nadwyżki, uszkodzenia itp. stwierdzonego w wyniku ustalenia stanu lub masy przesyłki, PKP CARGO S.A. sporządza właściwy dla danej komunikacji protokół dokumentujący stan przesyłki i przekazuje jego kopię Przeładowcy.
8. W celu minimalizacji ubytków masy w przeładowywanych przesyłkach towarów masowych powstających w wyniku usypów podczas czynności przeładunkowych w trakcie przewozu przesyłek Strony Umowy ustalają: (wpisać sposób minimalizacji ubytków masy ustalony przez Strony Umowy stosownie do warunków miejscowych)
9. *Inne*^{*)} (z uwzględnieniem warunków lokalnych i ustaleń z Przeładowcą można określić dodatkowe postanowienia dotyczące ustalania stanu oraz masy przesyłek)

§ 6

POSTĘPOWANIE Z LISTAMI PRZEWOZOWYMI

I DOKUMENTAMI ZAŁĄCZONYMI DO LISTÓW PRZEWOZOWYCH

1. Przekazywanie dokumentów dotyczących przeładowywanych przesyłek pomiędzy Stronami Umowy odbywać się będzie w Centrum Obsługi Klienta (COK) właściwym dla stacji przeładunkowej obsługującej dany punkt graniczny za pokwitowaniem w Rejestrze przesyłek przekazanych do przeładunku.
2. Przeładowcy oraz upoważnionym przez niego podmiotom nie wolno nanosić jakichkolwiek zmian w listach przewozowych i załącznikach poza danymi wynikającymi z dokonanego przeładunku (numery wagonów, do których przeładowano towar, masa przesyłki po przeładunku, liczba sztuk, liczba założonych plomb, dane o przyborach ładunkowych i zabezpieczeniu przesyłki).
3. Przeładowca jest obowiązany:
 - 3.1. we wszystkich arkuszach listu przewozowego: SMGS w rubryce 30, CIM w polu 56, CIM/SMGS w polu 64 wpisać:
„Przeładował na stacji, Umowa Nr z PKP CARGO S.A. w restrukturyzacji” oraz stosowną adnotację w przypadku przeładunku towaru, w następstwie którego materiały i przedmioty zabezpieczające towar pozostały na punkcie przeładunkowym.
 - 3.2. w odpowiednich rubrykach/polach listu przewozowego:
 - 3.2.1. przekreślić dane dotyczące wagonu, z którego przeładowano towar w taki sposób, aby można było je odczytać i pod tymi danymi wpisać dane dotyczące każdego wagonu, do którego towar przeładowano,
 - 3.2.2. wpisać masę towaru przeładowanego do danego wagonu, jeżeli masę ustalił Przeładowca,
 - 3.2.3. pod numerami wagonów normalnotorowych, do których towar przeładowano wpisać „przesyłki połączone nr lp...”, w przypadku łączenia przesyłek, o którym mowa w § 4 ust. 2 Umowy.
4. Pracownik PKP CARGO S.A. wpisuje w listach przewozowych adnotacje dotyczące ustalenia masy w oparciu o wyniki dokonanego ważenia, jeżeli masa została ustalona lub potwierdzona przez PKP CARGO S.A.
5. *Inne*^{*)} (z uwzględnieniem warunków lokalnych i ustaleń z Przeładowcą można określić dodatkowe postanowienia dotyczące postępowania z listami przewozowymi)

§ 7

ZASADY ZAMAWIANIA I UŻYTKOWANIA WAGONÓW

1. Przeładowca lub podmiot przez niego upoważniony obowiązany jest zamówić próżne wagony:
 - 1.1. normalnotorowe dostarczone przez przewoźnika najpóźniej w ciągu 2 godzin od otrzymania od PKP CARGO S.A. danych, o których mowa w § 1 ust. 4 Ogólnych warunków współpracy wynikających z zawarcia Umowy z PKP CARGO S.A. stanowiących Załącznik Nr 2 do Umowy. Zamówienie na próżne wagony normalnotorowe dostarczone przez przewoźnika Przeładowca przekazuje.... *(wpisać formę zamówienia oraz sposób i miejsce jego przekazania PKP CARGO S.A. ustalone przez Strony Umowy stosownie do warunków miejscowych)*. Zamówienie winno zawierać żądanie podstawienia próżnych wagonów normalnotorowych dostarczonych przez przewoźnika na Punkt przeładunkowy, o którym mowa w § 3 ust. 1 Umowy, nie później niż w terminie najbliższej obsługi w zakresie podstawiania wagonów normalnotorowych, która przypada po złożeniu przez Przeładowcę ww. zamówienia, zgodnie dokumentem o którym mowa w § 3 ust. 2 Umowy;
 - 1.2. szerokotorowe dostarczone przez przewoźnika najpóźniej w ciągu 2 godzin od otrzymania od PKP CARGO S.A. danych, o których mowa w § 1 ust. 4 Ogólnych warunków współpracy wynikających z zawarcia Umowy z PKP CARGO S.A. stanowiących Załącznik Nr 2 do Umowy. Zamówienie na próżne wagony szerokotorowe dostarczone przez przewoźnika Przeładowca przekazuje *(wpisać formę zamówienia oraz sposób i miejsce jego przekazania PKP CARGO S.A. ustalone przez Strony Umowy stosownie do warunków miejscowych)*. Zamówienie winno zawierać żądanie podstawienia próżnych wagonów szerokotorowych dostarczonych przez przewoźnika na Punkt przeładunkowy, o którym mowa w § 3 ust. 1 Umowy, nie później niż w terminie najbliższej obsługi w zakresie podstawiania wagonów szerokotorowych, która przypada po złożeniu przez Przeładowcę ww. zamówienia, zgodnie z dokumentem, o którym mowa w § 3 ust. 2 Umowy.

Przy zamawianiu wagonów stosuje się postanowienia § 4 RPT z wyłączeniem ust. 1 oraz ust. 2 i 3 w zakresie terminu i godziny składania zamówienia.

Zmiana sposobu i terminu przekazywania zamówienia jak również terminu podstawienia wagonów wymaga pisemnego uzgodnienia między Stronami Umowy, przy czym nie wymaga sporządzenia aneksu do Umowy.
 2. PKP CARGO S.A. obowiązana jest podstawić Przeładowcy na punkt zdawczo-odbiorczy:
 - 2.1. wagony ładowne szerokotorowe / normalnotorowe
 - 2.2. wagony próżne:
 - 2.2.1. dostarczone przez przewoźnika normalnotorowe / szerokotorowe – zgodnie ze złożonym zamówieniem,
 - 2.2.2. dostarczone przez klienta, normalnotorowe / szerokotorowe przybyłe pod jego adresem na podstawie listu przewozowego.
 3. Przeładowca może odmówić przyjęcia wagonu próżnego, jeżeli stwierdzi, że wagon nie spełnia warunków określonych w zamówieniu lub podstawiono go w stanie uniemożliwiającym przeładunek.
 4. Wszelkie uszkodzenia wagonu lub brak luźnych części wagonu stwierdzone podczas przekazywania wagonów na punkcie zdawczo-odbiorczym powinny być odnotowane odpowiednio w Wykazie wagonów zdanych (R25) lub Zawiadomieniu o wagonach gotowych do zabrania (R27).
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub braku luźnych części zarówno wagonu normalnotorowego jak i wagonu szerokotorowego przekazywanego przez Przeładowcę, PKP CARGO S.A. sporządza Protokół uszkodzenia wagonu.

Powyższe postanowienia stosuje się odpowiednio w przypadku uszkodzeń wagonów niewidocznych podczas przekazywania wagonów lub ujawnionych w trakcie lub po wykonaniu przeładunku.

Informację o ujawnieniu uszkodzenia Przeładowca przekazuje niezwłocznie do pracownika PKP CARGO S.A. w celu potwierdzenia powyższego faktu.

5. Przeładowca za pisemną zgodą PKP CARGO S.A. może naprawić we własnym zakresie dostarczony przez przewoźnika wagon normalnotorowy uszkodzony z jego winy lub przekazać go do naprawy do zakładu naprawczego wskazanego przez PKP CARGO S.A. W przypadku uszkodzenia, z winy Przeładowcy, wagonu szerokotorowego możliwość naprawy wagonu przez Przeładowcę we własnym zakresie względnie inny tryb naprawy (postępowania) będzie wynikał każdorazowo z ustaleń jakie wiązą właściciela tego wagonu i PKP CARGO S.A., które to ustalenia będą przedstawione Przeładowcy niezwłocznie po ujawnieniu zdarzenia.
6. W przypadku uszkodzenia wagonu/braku luźnych części wagonu z winy Przeładowcy, Przeładowca zobowiązuje się do uregulowania należności z tytułu odszkodowań według poniższych zasad w przypadku:
 - 6.1. wagonów szerokotorowych – na podstawie noty obciążeniowej wystawionej przez PKP CARGO S.A.,
 - 6.2. wagonów normalnotorowych posiadacza, będącego stroną Ogólnej umowy o użytkowaniu wagonów towarowych AVV, jeżeli nie zachodzi odpowiedzialność PKP CARGO S.A. wynikająca z art. 22 AVV – na podstawie noty obciążeniowej (lub innego dowodu księgowego, np. faktury, rachunku) wystawionej przez posiadacza wagonu na Przeładowcę, jako osobę trzecią wskazaną w Protokole uszkodzenia wagonu (druk wg wzoru ustalonego w RPT),
 - 6.3. wagonów normalnotorowych dostarczonych przez przewoźnika własności do PKP CARGO S.A. lub wagonów niebędących własnością PKP CARGO S.A. ale włączonych do taboru PKP CARGO S.A. – na podstawie noty obciążeniowej wystawionej przez PKP CARGO S.A.
7. Odszkodowania, o których mowa w ust. 6 obejmują należności z tytułu:
 - 7.1. przewozu wagonu do naprawy,
 - 7.2. naprawy wagonu,
 - 7.3. odszkodowania za wagon przeznaczony do fizycznej likwidacji, jeżeli naprawa wagonu jest ekonomicznie nieuzasadniona (koszt naprawy przekracza wielkość odszkodowania za utracony wagon),
 - 7.4. utraconych korzyści,
 - 7.5. utraty wagonu, jeżeli posiadacz wagonu zrezygnuje ze zwrotu uszkodzonego wagonu w oparciu o informację o zakresie naprawy,
 - 7.6. udokumentowanego wydłużenia czasu użytkowania wagonu spowodowanego uszkodzeniem, według stawek stosowanych przez PKP CARGO S.A. w relacjach z posiadaczem wagonu.
8. *Za czas pozostawiania wagonu dostarczonego przez przewoźnika w dyspozycji Przeładowcy, ustalony zgodnie z postanowieniami RPT, z zastrzeżeniem ust. 9, 10, Przeładowca uiszczać będzie opłatę w wysokości ustalonej na podstawie Taryfy towarowej PKP CARGO S.A.^{*)}*
9. *Czas pozostawiania wagonu dostarczonego przez przewoźnika w dyspozycji Przeładowcy w przypadku:^{*)}*
 - 9.1. *wykonywania przez Przeładowcę czynności przeładunkowych z wagonów szerokotorowych do wagonów normalnotorowych odnośnie do:*
 - 9.1.1. *grupy wagonów normalnotorowych, do których przeładowano przesyłki połączone – liczy się do czasu zdania ostatniego wagonu wchodzącego w skład grupy,*
 - 9.1.2. *wagonów szerokotorowych – zawiesza się na czas oczekiwania na podstawienie na Punkt przeładunkowy, o którym mowa w § 3 ust. 1*

Umowy, odpowiednich wagonów normalnotorowych z przyczyn leżących po stronie PKP CARGO S.A., o ile Przeładowca należycie wywiązał się z obowiązku złożenia zamówienia, o którym mowa w ust. 1 pkt 1.1.,

- 9.1.3. *wagonów normalnotorowych – zawiesza się na czas oczekiwania na podstawienie na Punkt przeładunkowy, o którym mowa w § 3 ust. 1 Umowy, odpowiednich wagonów szerokotorowych z przyczyn leżących po stronie PKP CARGO S.A.;^{*)}*
- 9.2. *wykonywania przez Przeładowcę czynności przeładunkowych z wagonów normalnotorowych do wagonów szerokotorowych odnośnie do:*
 - 9.2.1. *wagonów normalnotorowych – zawiesza się na czas oczekiwania na podstawienie na Punkt przeładunkowy, o którym mowa w § 3 ust. 1 Umowy, odpowiednich wagonów szerokotorowych z przyczyn leżących po stronie PKP CARGO S.A., o ile Przeładowca należycie wywiązał się z obowiązku złożenia zamówienia, o którym mowa w ust. 1 pkt 1.2.,*
 - 9.2.2. *wagonów szerokotorowych – zawiesza się na czas oczekiwania na podstawienie na Punkt przeładunkowy, o którym mowa w § 3 ust. 1 Umowy, odpowiednich wagonów normalnotorowych z przyczyn leżących po stronie PKP CARGO S.A.^{*)}*
10. *Nie zawiesza się czasu pozostawiania wagonów dostarczonych przez przewoźnika z przesyłkami do przeładowania na czas ich oczekiwania na podstawienie próżnych wagonów dostarczonych przez klienta do przeładunku, jeżeli nie zachodzi wina PKP CARGO S.A.^{*)}*
11. *W przypadku zastępczego podstawienia wagonów (opisać sposób postępowania)*
12. *Inne^{*)} (z uwzględnieniem warunków lokalnych i ustaleń z Przeładowcą można określić dodatkowe postanowienia dotyczące korzystania z wagonów)*

§ 8

ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRZEŁADOWCY

1. Przeładowca ponosi odpowiedzialność wyłącznie za:
 - 1.1. ubytek przesyłki protokolarnie stwierdzony zgodnie z art. 29 Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (SMGS), powstały w czasie od przyjęcia przesyłki przez PKP CARGO S.A. od Przeładowcy do wydania jej odbiorcy, jeżeli nie stwierdzono naruszenia powierzchni ładunku lub plomb Przeładowcy,
 - 1.2. utratę, ubytek, uszkodzenie przesyłki lub obniżenie jej wartości w czasie jej pozostawiania w gestii Przeładowcy,
 - 1.3. ubytki i uszkodzenia przesyłki lub obniżenie jej wartości powstałe wskutek niewłaściwego zabezpieczenia i załadowania przez Przeładowcę stwierdzone w czasie od przyjęcia przesyłki przez PKP CARGO S.A. od Przeładowcy do wydania jej odbiorcy,
 - 1.4. przekroczenie terminu dostawy spowodowane wydłużeniem czasu przeładunku,
 - 1.5. usunięcie towaru spod dozoru celnego,
 - 1.6. skutki załadowania wagonu ponad dopuszczalne normy (np. ponad granicę obciążenia wagonu) lub niewłaściwego rozmieszczenia towaru (np. przekroczenie nacisku osi na szynę),
 - 1.7. skutki niedozwolonego połączenia różnych przesyłek lub różnych towarów,
 - 1.8. zagubienie lub zniszczenie przekazanych Przeładowcy za pokwitowaniem dokumentów przewozowych i ich załączników oraz naniesienie niedozwolonych adnotacji lub adnotacji niezgodnych ze stanem faktycznym,
 - 1.9. uszkodzenie przyborów ładunkowych powstałe z winy Przeładowcy,
 - 1.10. uszkodzenie wagonu lub brak luźnych części wagonu powstałe z winy Przeładowcy.

2. W przypadkach określonych w ust. 1 pkt 1.1. - 1.5. Przeładowca zobowiązuje się refundować równowartość kwot wypłaconych przez PKP CARGO S.A. z tytułu:
 - 2.1. odszkodowań za utratę, ubytki i uszkodzenia przesyłki lub obniżenie jej wartości oraz za przekroczenie terminu dostawy - na podstawie noty obciążeniowej wystawionej przez PKP CARGO S.A. wraz ze specyfikacją wypłaconych kwot,
 - 2.2. długu celnego, powstałego zgodnie z art. 79 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013 z dnia 09.10.2013 r. ustanawiającego unijny kodeks celny oraz wszelkich kosztów postępowania celno-podatkowego.
3. W przypadkach określonych w ust. 1 pkt 1.6. - 1.9. Przeładowca zobowiązuje się refundować ewentualne koszty poniesione przez PKP CARGO S.A. z tytułu:
 - 3.1. załadowania wagonu ponad dopuszczalne normy (np. ponad granicę obciążenia wagonu) lub niewłaściwego rozmieszczenia towaru (np. przekroczenie nacisku osi na szynę),
 - 3.2. niedozwolonego połączenia różnych przesyłek lub różnych towarów,
 - 3.3. zagubienia lub zniszczenia dokumentów przewozowych i ich załączników oraz naniesienia niedozwolonych adnotacji lub adnotacji niezgodnych ze stanem faktycznym,
 - 3.4. uszkodzenia przyborów ładunkowych powstałego z winy Przeładowcy.
4. W przypadku uszkodzenia wagonu lub braku luźnych części wagonu, o którym mowa w ust. 1 pkt 1.10. stosuje się postanowienia § 7 Umowy.
5. Przeładowca zobowiązany jest do zapłaty należności wynikających z otrzymanej noty obciążeniowej lub faktury w terminie wskazanym w tych dokumentach.
6. *Inne*^{*)} (z uwzględnieniem warunków lokalnych i ustaleń z Przeładowcą można określić dodatkowe postanowienia dotyczące odpowiedzialności Przeładowcy)
7. Przeładowca zobowiązuje się do zawarcia polisy ubezpieczeniowej zawierającej ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej działalności gospodarczej związanej z przeładunkiem towarów. (za zgodą PKP CARGO S.A. dopuszcza się ustalenie innej formy zabezpieczenia)
8. Przeładowca przekaze PKP CARGO S.A. kopię polisy, o której mowa w ust. 7, najpóźniej w dniu podpisania Umowy. Przeładowca zobowiązuje się każdorazowo na 7 dni przed upływem obowiązywania okresu ubezpieczenia wynikającego z polisy, przekazać PKP CARGO S.A. kopię polisy na kolejny okres ubezpieczenia.^{*)} (zapis podlega dostosowaniu w przypadku ustalenia w ust. 7 innego sposobu zabezpieczenia)
9. PKP CARGO S.A. zastrzega sobie prawo wniesienia zastrzeżeń do przedłożonej polisy ubezpieczeniowej, jeżeli w jej ocenie może się ona okazać niekorzystna lub niewystarczająca dla niego samego pod kątem zabezpieczenia realizacji Umowy. Przeładowca zobowiązany jest do uwzględnienia wniesionych przez PKP CARGO S.A. zastrzeżeń.^{*)} (zapis podlega dostosowaniu w przypadku ustalenia w ust. 7 innego sposobu zabezpieczenia)

§ 9

ROZLICZENIA POMIĘDZY STRONAMI UMOWY

1. Za wykonane czynności przeładunkowe przesyłek, o których mowa w § 2 ust. 1 Umowy Przeładowca rozlicza się bezpośrednio z Klientem, bez udziału PKP CARGO S.A.
2. Przeładowca zobowiązuje się:
 - 2.1. uiszczać należności z tytułu wykonanych przez PKP CARGO S.A. usług dodatkowych, o których mowa w § 2 ust. 2 Umowy, wynikające z otrzymanej faktury.

Zasady rozliczania należności PKP CARGO S.A. wynikających z realizacji usług objętych Umową, w tym termin płatności, określa odrębnie zawarta przez Strony Umowy umowa rozliczeniowa. W przypadku zawieszenia bądź rozwiązania umowy rozliczeniowej, rozliczanie należności dokonywane będzie w nieodroczonym terminie płatności, w formie przedpłaty płatnej przelewem bankowym.^{)}*

(zapis należy stosować, jeżeli Przeładowca ma zawartą odrębną umowę rozliczeniową)

Rozliczanie należności dokonywane będzie w nieodroczonym terminie płatności, w formie przedpłaty płatnej przelewem bankowym.)*

(zapis należy stosować, jeżeli Przeładowca nie ma zawartej odrębnej umowy rozliczeniowej)

- 2.2. dokonywać płatności z tytułu odszkodowań, o których mowa w § 8 Umowy, na podstawie noty obciążeniowej. Nota obciążeniowa będzie płatna przez Przeładowcę w terminie 14 dni. Bieg terminu płatności noty rozpoczyna się od dnia następnego po dniu jej wystawienia. Termin zapłaty noty obciążeniowej uważa się za zachowany, jeżeli należności z niej wynikające wpłyną na wskazany na nocie rachunek PKP CARGO S.A., najpóźniej w ostatnim dniu tego terminu.

3. *Inne**) *(według indywidualnych ustaleń z Przeładowcą)*

§ 10

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Umowa zawarta jest na czas określony, tj. od dnia do dnia r. / wchodzi w życie z dniem roku i zostaje zawarta na czas nieokreślony.)* *(wpisać zgodnie z ustaleniami Stron Umowy)*
2. Strony oświadczają, że są czynnymi podatnikami i płatnikami podatku od towarów i usług VAT.
3. Przeładowca oświadcza, iż znane są mu postanowienia przepisów, o których mowa w Umowie, stosowanych w PKP CARGO S.A.
4. Umowa może być rozwiązana z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia lub w drodze porozumienia Stron Umowy w każdym czasie.
5. PKP CARGO S.A. może rozwiązać Umowę w trybie natychmiastowym, w przypadku:
 - 5.1. utraty przez Przeładowcę tytułu prawnego do Punktu przeładunkowego,
 - 5.2. niewywiązywania się Przeładowcy z postanowień Umowy,
 - 5.3. wygaśnięcia terminu obowiązywania dokumentu, o którym mowa w § 3 ust. 2 Umowy,
 - 5.4. opóźnień w opłaceniu należności powyżej 7 dni.
6. Wszelkie spory, jakie mogą wynikać w związku z realizacją niniejszej Umowy, Strony Umowy będą starały się rozwiązać w sposób polubowny. W przypadku braku uzyskania przez Strony Umowy porozumienia każda ze Stron może (według swojego wyboru) wytoczyć powództwo przed Sądem powszechnym właściwym ze względu na siedzibę powoda lub przed Sąd powszechny właściwy miejscowo dla miasta Katowice albo miasta Krakowa, albo miasta Gdańsk, albo miasta Wrocław.

*Prawem właściwym przy rozstrzyganiu sporów jest prawo polskie.)** *(zapis ma zastosowanie, jeżeli umowa zawierana jest z Przeładowcą mającym siedzibę za granicą)*

7. Do bieżących kontaktów związanych z realizacją Umowy, Strony Umowy ustanawiają następujące osoby:

- 7.1. ze strony PKP CARGO S.A.:

w zakresie*)

.....*)

tel.: +48*)

tel.: +48*)

e-mail:*)

w zakresie*)

.....*)

tel.: +48*)

tel.: +48*)

e-mail:*)

- 7.2. ze strony Przeładowcy:

w zakresie*)

.....*)

tel.: +48*)

tel.: +48*)

e-mail:*)

w zakresie*)

.....*)

tel.: +48*)

tel.: +48*)

e-mail:*)

Zmiany w powyższym zakresie nie wymagają sporządzania aneksu do Umowy, a dla swej skuteczności wymagają powiadomienia drugiej Strony Umowy o zmianie wraz ze wskazaniem danych nowej osoby. Zmiana jest skuteczna od dnia powiadomienia drugiej Strony Umowy. (*) - liczbę osób wskazanych przez każdą Stronę Umowy dostosować w zależności od potrzeb i ustaleń poczynionych z Przeładowcą. W przypadku konieczności wskazania więcej niż jednej osoby w pkt 7.1. lub pkt 7.2. należy dla każdej osoby określić zakres działania, w jakim Strony Umowy ustanowiły ją do bieżących kontaktów)

8. Ogólne warunki współpracy wynikające z zawarcia Umowy z PKP CARGO S.A. określa Załącznik nr 2 do Umowy.

9. (wersja 1)

Umowa została zawarta przez Strony na skutek złożenia oświadczenia woli w formie elektronicznej w taki sposób, że każda ze Stron Umowy opatrzyła treść Umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym. Każda Strona Umowy otrzymuje egzemplarz Umowy zawarty w wyżej opisany sposób i w formie za pośrednictwem poczty elektronicznej.*)

(wersja 1 - zapis do zastosowania, jeżeli umowa podpisywana będzie przez obie Strony umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym; umowa sporządzona w języku polskim)

(wersja 2)

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, jeden egzemplarz dla Przeładowcy i jeden egzemplarz dla PKP CARGO S.A. wraz z Załącznikami wymienionymi w treści Umowy, stanowiącym jej integralną część.*)

(wersja 2 - zapis do zastosowania jeżeli obie lub jedna ze stron umowy nie będzie podpisywać umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym; umowa sporządzona w języku polskim)

(wersja 3)

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, w języku polskim oraz ..., jeden egzemplarz dla Przeładowcy i jeden egzemplarz dla PKP CARGO S.A. wraz z Załącznikami wymienionymi w treści Umowy, stanowiącym jej integralną część. W przypadku wątpliwości lub sporów wiążący jest tekst w języku polskim.*)

(wersja 3 - zapis do zastosowania, jeżeli obie lub jedna ze Stron umowy nie będzie podpisywać umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym; umowa sporządzona w języku polskim oraz obcym)

(wersja 4)

Umowa została zawarta przez Strony na skutek złożenia oświadczenia woli w formie elektronicznej w taki sposób, że każda ze Stron Umowy opatrzyła treść Umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym. Każda Strona Umowy otrzymuje egzemplarz Umowy zawarty w wyżej opisany sposób i w formie za pośrednictwem poczty elektronicznej.

Umowę sporządzono w języku polskim oraz W przypadku wątpliwości lub sporów wiążący jest tekst w języku polskim.*)

(wersja 4 - zapis do zastosowania, jeżeli umowa podpisywana będzie przez obie Strony umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym; umowa sporządzona w języku polskim oraz obcym)

Załączniki do Umowy:

1. Załącznik nr 1 - Wzór karty przeładunkowej
2. Załącznik nr 2 - Ogólne warunki współpracy wynikające z zawarcia Umowy z PKP CARGO S.A.

ZA PKP CARGO S.A. : (podpisy)

ZA PRZEŁADOWCĘ: (podpisy)

(jeżeli obie Strony podpisują kwalifikowanym podpisem elektronicznym umowę sporządzoną w formie jednolitego pliku (zawierającego wszystkie strony umowy handlowej, tj. zawierającego treść umowy oraz treść wszystkich załączników do umowy) podpisy należy złożyć wyłącznie powyżej w oznaczonym miejscu i usunąć odwołania (miejsca) do podpisów Stron w poszczególnych załącznikach do umowy)

*) zastosować odpowiednią wersję lub niepotrzebne skreślić

UWAGA: ramowy wzór Umowy podlega indywidualnemu zredagowaniu i powinien zawierać szczegółowe warunki współpracy i innych ustaleń dokonanych z Przeładowcą w ramach negocjowania umowy.

Karta przeładunkowa nr z dnia

Nr umowy przeładunkowej
Nazwa towaru, poz. NHM
Odbiorca
Stacja przeznaczenia
Umowa handlowa
Umowa rozliczeniowa

.....
.....
.....
.....
.....
.....

.....
Stempel Przeładowcy

Lp.	Nr listu przewozowego dla towaru przed przeładunkiem	Numer wagonu z towarem do przeładunku			Własność wag. : P/K *	Masa towaru w kg: nadawcy/ustalona przez kolej nadania	Masa stwierdzona przez PKP CARGO	Nr protokołu dokumentującego stan przesyłki **	Numer wagonu z towarem po przeładunku			Własność wag. : P/K *	Granica obciążenia wagonu	Tara wagonu spr./z belki	liczba osi	Masa ustalona przez Przeładowcę	Masa ustalona przez PKP CARGO	Uwagi
RAZEM																		

Sporządził:

*

P – wagon dostarczony przez klienta
K – wagon dostarczony przez przewoźnika

**

wypełnić w przypadku ustalenia przez PKP CARGO stanu masy przesyłki

Ogólne warunki współpracy wynikające z zawarcia Umowy z PKP CARGO S.A.**§ 1. Postanowienia ogólne**

- Przeładowca powinien przeładowywane towary załadować i zabezpieczyć zgodnie z obowiązującymi w PKP CARGO S.A. przepisami, a w szczególności: Wytocznymi ładowania UIC oraz Instrukcją PKP CARGO S.A. o ładowaniu i zabezpieczaniu przesyłek towarowych Ch-6, Regulaminem międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych (RID) – stanowiącym Załącznik C do Konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami (COTIF), Przepisami o przewozie towarów niebezpiecznych – stanowiącymi Załącznik 2 do Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (SMGS), Technicznymi warunkami rozmieszczania i mocowania towarów – stanowiącymi Załącznik 3 do Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (SMGS) lub innymi przepisami określającymi warunki przewozu danych towarów, o ile znajdują zastosowanie.
- Przeładowca ma prawo wykonywania usług objętych Umową we współpracy z podwykonawcami po uzyskaniu pisemnej zgody PKP CARGO S.A., przy czym Przeładowca ponosi odpowiedzialność za ich działania jak za swoje własne.
- Strony Umowy zobowiązują się do niezwłocznego przekazywania wszelkich informacji niezbędnych dla zapewnienia wysokiego stopnia sprawności i bezpieczeństwa procesu przeładunkowego oraz dokładania starań dla uniknięcia ewentualnych negatywnych skutków mogących wynikać z wzajemnej współpracy.
- PKP CARGO S.A. zobowiązana jest do przekazywania Przeładowcy niezbędnych danych o przesyłkach kierowanych do przeładunku, niezwłocznie po przybyciu tych przesyłek do stacji przeładunkowej.
- PKP CARGO S.A. ma prawo do nadzoru nad przeładunkiem oraz kontroli prawidłowości i jakości przeładunku.
- Przeładowca zobowiązany jest zapewnić warunki umożliwiające prawidłowe przeprowadzenie nadzoru przeładunku lub kontroli prawidłowości i jakości przeładunku.
- Strony Umowy lub osoba trzecia mogą przenosić prawa i obowiązki wynikające z Umowy na inne osoby trzecie wyłącznie za pisemną zgodą drugiej Strony Umowy pod rygorem nieważności. Wszelkie modyfikacje i odwołania czynności, o których mowa w zdaniu poprzednim również wymagają pisemnej zgody drugiej Strony Umowy pod rygorem nieważności.
- Wszelkie oświadczenia Stron Umowy związane z Umową oraz wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności, z wyjątkiem przypadków, gdy w treści Umowy postanowiono inaczej.
Jeżeli jakiegokolwiek postanowienie Umowy jest całkowicie lub częściowo nieważne, nie wpływa to na ważność pozostałych postanowień.
- W sprawach nieuregulowanych Umową mają zastosowanie: Regulamin przewozu przesyłek towarowych (RPT) PKP CARGO S.A., Taryfa towarowa PKP CARGO S.A., Rozporządzenie ministra właściwego ds. gospodarki RP w sprawie poważnych wypadków, wypadków i incydentów w transporcie kolejowym, ustawy i inne akty prawne oraz przepisy mające związek z odprawą i przewozem przesyłek towarowych.
Aktualne wersje przepisów wydawanych przez PKP CARGO S.A. są dostępne na stronie internetowej www.pkpcargo.com lub w Centrum Obsługi Klienta lub siedzibie PKP CARGO S.A. - Sekcji Przewozów i Eksploatacji.

§ 2. Poufność Umowy

[wersja 1]

Strony Umowy oświadczają, że Umowa jest ich tajemnicą handlową i zobowiązują się nie ujawniać (w jakiegokolwiek postaci, przy wykorzystaniu jakichkolwiek nośników informacji) informacji zawartych w Umowie jakiegokolwiek osobie trzeciej, bez względu na formę prawną działania takiej strony trzeciej. Zobowiązanie do zachowania w poufności informacji objętych tajemnicą handlową wiąże Strony w czasie obowiązywania niniejszej Umowy, jak również w okresie 5 lat po jej rozwiązaniu – wygaśnięciu lub uchyleniu bądź zniweczeniu skutków prawnych. Z zastrzeżeniem zachowania tajemnicy handlowej Umowa może zostać udostępniona pracownikom Stron Umowy w zakresie, w jakim jest to niezbędne do wykonania Umowy. Ponadto każda ze Stron Umowy uprawniona jest do ujawnienia treści Umowy na żądanie organu wymiaru sprawiedliwości, organu administracji publicznej lub innego uprawnionego podmiotu w zakresie, w jakim jest to wymagane przepisami obowiązującego prawa.

W przypadku ujawnienia treści Umowy, o którym mowa w zdaniu poprzednim, Strona Umowy, która takiego ujawnienia dokonała, niezwłocznie poinformuje o tym fakcie drugą Stronę Umowy wskazując podmiot, któremu ujawniono treść Umowy oraz zakres i przyczyny ujawnienia treści Umowy.

Niezależnie od powyższego PKP CARGO S.A. jest uprawniona do ujawnienia treści Umowy, jak również poinformowania o jej zawarciu, zmianie, rozwiązaniu, wypowiedzeniu lub wykonaniu, w związku z wykonywaniem przez PKP CARGO S.A. obowiązków informacyjnych spółki publicznej w zakresie, w jakim jest to wymagane przez obowiązujące przepisy prawa i regulacje, oraz

- wykonywaniem przez PKP CARGO S.A. obowiązków informacyjnych spółki publicznej w zakresie, w jakim jest to wymagane przez obowiązujące przepisy prawa i regulacje, oraz
- obowiązkami PKP CARGO S.A. wynikającymi z zawartej przez PKP CARGO S.A. umowy korporacyjnej pn. Karta Grupy PKP z dnia 17 sierpnia 2022 r. w zakresie wymaganym przez tę umowę.¹⁾

(uwaga: jeżeli Przeładowca, z którym będzie zawierana umowa, jako spółka publiczna ma również nałożone określone obowiązki informacyjne, wówczas na wniosek Przeładowcy należy odpowiednio zmodyfikować zapis określony w tym zakresie; przykładowe alternatywne lub dodatkowe zapisy poniżej)

Niezależnie od powyższego Strony Umowy są uprawnione do ujawnienia treści Umowy, jak również poinformowania o jej zawarciu, zmianie, rozwiązaniu, wypowiedzeniu lub wykonaniu, w związku z wykonywaniem przez Strony Umowy obowiązków informacyjnych spółki publicznej w zakresie, w jakim jest to wymagane przez obowiązujące przepisy prawa i regulacje. PKP CARGO S.A. jest jednocześnie uprawniona do ujawnienia treści Umowy, jak również poinformowania o jej zawarciu, zmianie, rozwiązaniu, wypowiedzeniu lub wykonaniu, w związku z wykonywaniem przez PKP CARGO S.A. obowiązków wynikających z zawartej przez PKP CARGO S.A. umowy korporacyjnej pn. Karta Grupy PKP z dnia 17 sierpnia 2022 r. w zakresie wymaganym przez tę umowę.²⁾

PKP CARGO S.A. oświadcza, iż w związku z posiadaniem przez Spółkę Dominującą wobec Przeładowcy, tj. Spółkę, statusu spółki publicznej, wyraża zgodę na podawanie do publicznej wiadomości informacji dotyczących Umowy w związku z wypełnieniem przez Spółkę Dominującą obowiązków informacyjnych spółki publicznej.³⁾

[wersja 1 – w przypadku umów zawieranych z osobami fizycznymi i prawnymi oraz jednostkami organizacyjnymi nieposiadającymi osobowości prawnej nie będącymi stroną Karty Grupy PKP]

[wersja 2]

Strony Umowy oświadczają, że Umowa jest ich tajemnicą handlową i zobowiązują się nie ujawniać (w jakiegokolwiek postaci, przy wykorzystaniu jakichkolwiek nośników informacji) informacji zawartych w Umowie jakiegokolwiek osobie trzeciej, bez względu na formę prawną działania takiej strony trzeciej. Zobowiązanie do zachowania w poufności informacji objętych tajemnicą handlową wiąże Strony w czasie obowiązywania niniejszej Umowy, jak również w okresie 5 lat po jej rozwiązaniu – wygaśnięciu lub uchyleniu bądź zniweczeniu skutków prawnych. Z zastrzeżeniem zachowania tajemnicy handlowej Umowa może zostać udostępniona pracownikom Stron Umowy w zakresie, w jakim jest to niezbędne do wykonania Umowy. Ponadto każda ze Stron Umowy uprawniona jest do ujawnienia treści Umowy na żądanie organu wymiaru sprawiedliwości, organu administracji publicznej lub innego uprawnionego podmiotu w zakresie, w jakim jest to wymagane przepisami obowiązującego prawa.

W przypadku ujawnienia treści Umowy, o którym mowa w zdaniu poprzednim, Strona Umowy, która takiego ujawnienia dokonała, niezwłocznie poinformuje o tym fakcie drugą Stronę Umowy wskazując podmiot, któremu ujawniono treść Umowy oraz zakres i przyczyny ujawnienia treści Umowy.

Niezależnie od powyższego PKP CARGO S.A. jest uprawniona do ujawnienia treści Umowy, jak również poinformowania o jej zawarciu, zmianie, rozwiązaniu, wypowiedzeniu lub wykonaniu, w związku z wykonywaniem przez PKP CARGO S.A. obowiązków informacyjnych spółki publicznej w zakresie, w jakim jest to wymagane przez obowiązujące przepisy prawa i regulacje.

Strony Umowy są jednocześnie uprawnione do ujawnienia treści Umowy, jak również poinformowania o jej zawarciu, zmianie, rozwiązaniu, wypowiedzeniu lub wykonaniu, w związku z wykonywaniem przez każdą ze Stron Umowy obowiązków wynikających z umowy korporacyjnej pn. Karta Grupy PKP z dnia 17 sierpnia 2022 r., której sygnatariuszami są Strony Umowy, w zakresie wymaganym przez tę umowę.⁴⁾

[wersja 2 – w przypadku umów zawieranych z osobami fizycznymi i prawnymi oraz jednostkami organizacyjnymi nieposiadającymi osobowości prawnej będącymi, tak jak PKP CARGO S.A., stroną Karty Grupy PKP]

§ 3. Siła wyższa

Strony Umowy nie ponoszą odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie przyjętych na siebie zobowiązań wynikających z Umowy, które zostało spowodowane działaniem siły wyższej. Za przejaw działania siły wyższej uznaje się w szczególności wystąpienie pożaru, powodzi, huraganu, ataku terrorystycznego, klęsk żywiołowych, epidemii, a także innych zdarzeń nadzwyczajnych, pozostających poza kontrolą którejkolwiek ze Stron Umowy, których nie można było wcześniej przewidzieć lub których nie można było uniknąć, a które wystąpiły lub których skutki ujawniły się po zawarciu Umowy.

Za przypadek siły wyższej będą również uważane wszelkie akty władz państwowych wydane w związku ze stanem epidemii, które będą wpływać na możliwość realizacji Umowy przez Stronę.

Strona Umowy, u której wyniknęły utrudnienia w wykonaniu Umowy wskutek działania siły wyższej, jest zobowiązana do bezzwłocznego poinformowania drugiej Strony Umowy o wystąpieniu jak i ustaniu działania siły wyższej oraz o wszystkich ograniczeniach dla realizacji Umowy. W takim przypadku Strony Umowy uzgodnią niezwłocznie tryb działania na okres trwania siły wyższej i po jej ustaniu, w tym mogą postanowić m. in. o całkowitym lub częściowym zawieszeniu wykonywania Umowy, a w konsekwencji również o nowym terminie jej obowiązywania.

Załącznik nr 2 do Umowy o współpracy przy wykonywaniu czynności przeładunkowych w trakcie przewozu przesyłek

Zaistnienie siły wyższej nie zwalnia Stron Umowy od wykonywania pozostałych obowiązków umownych, jeśli ich wykonywanie nie jest dotknięte działaniem siły wyższej i pozostaje zasadne.

Brak powiadomienia lub zwłoka w powiadomieniu drugiej Strony Umowy o wystąpieniu siły wyższej spowoduje, że Strona ta nie będzie mogła skutecznie powoływać się na zaistnienie siły wyższej jako przyczyny uzasadniającej zwolnienie z odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie Umowy.

Strona Umowy, u której wyniknęły utrudnienia w wykonaniu Umowy na skutek działania siły wyższej, jest zobowiązana do podjęcia wszelkich możliwych i prawem przewidzianych działań w celu zminimalizowania wpływu działania siły wyższej na wykonanie Umowy.

§ 4. Klauzula informacyjna w rozumieniu RODO

- Każda ze Stron Umowy oświadcza, iż jest Administratorem danych osobowych w rozumieniu Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), zwanego dalej **RODO**, w odniesieniu do danych osobowych osób reprezentujących każdą ze Stron Umowy oraz osób fizycznych wskazanych w Umowie jako osoby do kontaktu (tzw. dane kontaktowe). Przekazywane na potrzeby realizacji Umowy dane osobowe są danymi zwykłymi i obejmują w szczególności imię, nazwisko, zajmowane stanowisko i miejsce pracy, adres prowadzonej działalności gospodarczej (o ile adres ten jest jednocześnie adresem zamieszkania), numer służbowego telefonu, służbowy adres email.

[wersja 1]

Strony Umowy oświadczają, iż każda ze Stron Umowy we własnym zakresie, powołała inspektora ochrony danych, o którym mowa w art. 37-39 RODO.

a) Dane kontaktowe Inspektora Ochrony Danych PKP CARGO S.A.: iod@pkpcargo.com,

b) Dane kontaktowe Inspektora Ochrony Danych ... : ... (wpisać nazwę Przeładowcy i email)

(zapis stosować, jeżeli obie Strony Umowy powołały we własnym zakresie Inspektora Ochrony Danych)

[wersja 2]

PKP CARGO S.A. oświadcza, iż powołała Inspektora Ochrony Danych, o którym mowa w art. 37-39 RODO. Dane kontaktowe Inspektora Ochrony Danych PKP CARGO S.A.: iod@pkpcargo.com.

(zapis stosować, jeżeli Inspektora Ochrony Danych nie powołał Przeładowca)

- Strony Umowy zobowiązują się do ochrony danych osobowych udostępnionych wzajemnie w związku z wykonywaniem Umowy, w tym do wdrożenia oraz stosowania środków technicznych i organizacyjnych zapewniających odpowiedni stopień bezpieczeństwa danych osobowych zgodnie z przepisami prawa, a w szczególności z ustawą z dnia 10.05.2018 r. o ochronie danych osobowych (tekst jednolity Dz. U. z dnia 19.09.2019 r. – poz. 1781 z późniejszymi zmianami) oraz przepisami RODO. Strony Umowy zobowiązują się do stosowania wytycznych lub interpretacji, wydanych przez polski organ nadzoru lub unijny organ doradczy zajmujący się ochroną danych osobowych dotyczących przetwarzania i ochrony danych osobowych.
- Dane osobowe osób, o których mowa w ust. 1, będą przetwarzane przez Strony Umowy na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f) RODO (tj. przetwarzanie jest niezbędne do celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez administratorów danych) jedynie w celu i zakresie niezbędnym do wykonania zadań związanych z realizacją zawartej Umowy.
- Dane osobowe osób, o których mowa w ust.1, mogą być przekazywane do państwa trzeciego oraz organizacji międzynarodowej w rozumieniu RODO, jeśli będzie się to wiązało z koniecznością wynikającą z realizacji Umowy.
- Dane osobowe osób, o których mowa w ust.1, nie będą przekazywane podmiotom trzecim, o ile nie będzie się to wiązało z koniecznością wynikającą z realizacji Umowy.
- W oparciu o dane osobowe osób, o których mowa w ust.1, Strony Umowy nie będą podejmowały zautomatyzowanych decyzji, w tym decyzji będących wynikiem profilowania w rozumieniu RODO.
- Dane osobowe osób, o których mowa w ust.1, będą przetwarzane przez okres 6 lat od końca roku kalendarzowego, w którym Umowa została wykonana, chyba że niezbędny będzie dłuższy okres przetwarzania, np.: z uwagi na obowiązki archiwizacyjne, dochodzenie roszczeń.
- Osobom, o których mowa w ust.1, w związku z przetwarzaniem ich danych osobowych, przysługuje prawo do żądania od Administratora danych dostępu do ich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania lub wniesienia sprzeciwu do przenoszenia danych oraz prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego. Wniesienie przez osobę fizyczną, o której mowa w ust. 1, żądania usunięcia lub ograniczenia przetwarzania danych osobowych skutkuje obowiązkiem, związanej z tą osobą Strony Umowy, wskazania innej osoby w jej miejsce.
- Osobom, o których mowa w ust.1, w związku z przetwarzaniem ich danych osobowych, przysługuje prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego, właściwego ze względu na miejsce pobytu lub naruszenia przepisów o ochronie danych osobowych.
- Strony Umowy zobowiązują się poinformować osoby fizyczne niepodpisujące niniejszej Umowy, o których mowa w ust.1, o treści niniejszych zasad ochrony danych osobowych.

§ 5. Klauzule antykorupcyjne

- Przeładowca zobowiązuje się do stosowania obowiązujących w PKP CARGO S.A. regulacji wewnętrznych dotyczących standardów etycznego postępowania, przeciwdziałania korupcji oraz wręczania Prezentów. Regulacje wewnętrzne PKP CARGO S.A. dostępne są pod adresem: <https://www.pkpcargo.com/pl/kin-jestesmy/compliance/>.
- Przeładowca zobowiązany jest do unikania przypadków konfliktu interesów, które mogą podważać lub budzić wątpliwości co do jego uczciwości i wiarygodności.
- Przeładowca oraz wszystkie osoby reprezentujące Przeładowcę (pracownicy, współpracownicy) nie mogą:
1. udzielać korzyści majątkowej lub osobistej:
 - a) jakiegokolwiek osobie pełniącej funkcję publiczną, w związku z pełnieniem przez nią tej funkcji, jak również nie mogą podejmować działań, których celem jest nakłonienie osoby pełniącej funkcję publiczną do naruszenia przepisów prawa lub udzielać, albo obiecywać udzielenia takiej osobie korzyści majątkowej lub osobistej lub osobistej żadnej innej osobie lub podmiotowi w celu uzyskania ich decyzji, wpływu lub działań, mogących skutkować jakimkolwiek niezgodnym z prawem uprzywilejowaniem lub też w dowolnym innym niewłaściwym celu, jeżeli działanie takie narusza lub naruszałoby przepisy prawa w zakresie przeciwdziałania korupcji wydane przez uprawnione organy w Polsce i na terenie Unii Europejskiej.
 - b) żadnej partii politycznej, członkowi partii politycznej, ani kandydatowi na urząd państwowy;
 - c) żadnemu agentowi ani pośrednikowi w zamian za opłacenie kogokolwiek z wyżej wymienionych;
 - d) pracownikom i współpracownikom PKP CARGO S.A.;
2. powoływać się na wpływy i pozycję w spółkach w Grupie PKP lub w Grupie PKP CARGO albo wywołując przekonanie innej osoby lub utwierdzając ją w przekonaniu o istnieniu takich wpływów, podejmować się pośrednictwa w załatwieniu sprawy w zamian za korzyść majątkową lub osobistą, albo jej obietnicę;
3. w celu osiągnięcia korzyści majątkowej udaremniać lub utrudniać postępowanie o udzielenie zamówienia albo wchodzić w porozumienie z inną osobą, działając na szkodę podmiotu organizującego postępowanie lub podmiotu, na którego rzecz postępowanie jest organizowane;
4. udzielać korzyści majątkowej lub osobistej żadnej innej osobie lub podmiotowi w celu uzyskania ich decyzji, wpływu lub działań, mogących skutkować jakimkolwiek niezgodnym z prawem uprzywilejowaniem lub też w dowolnym innym niewłaściwym celu, jeżeli działanie takie narusza lub naruszałoby przepisy prawa w zakresie przeciwdziałania korupcji wydane przez uprawnione organy w Polsce i na terenie Unii Europejskiej.
4. Każdy przypadek korupcji, podejrzenia innego rodzaju nadużyć oraz naruszenia zasad należy zgłosić za pośrednictwem dedykowanych kanałów komunikacji:
 - a) platformy internetowej: <https://pkpcargo.liniaetyki.com>,
 - b) adresu e-mail: cargo@liniaetyki.pl,
 - c) pod numerem telefonu: (+48) 22 290 69 13.

§ 6. Kodeks Postępowania dla Partnerów Biznesowych Grupy Kapitałowej PKP CARGO S.A.

Przeładowca oświadcza, że zapoznał się z „Kodeksem Postępowania dla Partnerów Biznesowych Grupy Kapitałowej PKP CARGO S.A.” dostępnym na stronie internetowej PKP CARGO S.A. pod adresem: <https://www.pkpcargo.com> i zobowiązuje się do jego przestrzegania.

Za Przeładowcę: /podpisy/

Za PKP CARGO S.A.: /podpisy/

(ramowy wzór umowy)



UMOWA
O WSPÓŁPRACY PRZY WYKONYWANIU CZYNNOŚCI ZMIANY LISTU
PRZEWOZOWEGO SMGS NA LIST PRZEWOZOWY CIM LUB ODWROTNIE
NR

zwana dalej „Umową”, zawarta w(wpisać miejsce zawarcia właściwe dla Strony PKP CARGO S.A.),
dnia..... (wpisać datę) / w dniu złożenia ostatniego podpisu elektronicznego Stron,
pomiedzy:

(zapis „w dniu złożenia ostatniego podpisu elektronicznego Stron” stosuje się, jeżeli obie Strony umowy będą podpisywać umowę kwalifikowanym podpisem elektronicznym; w pozostałych przypadkach datę zawarcia wpisuje Strona, która jako druga podpisuje umowę; o dacie zawarcia umowy decyduje najpóźniejsza data złożenia oświadczenia woli o zawarciu umowy)

PKP CARGO S.A. w restrukturyzacji

z siedzibą w Warszawie, ul. Grójecka 17, 02 – 021 Warszawa,

Biuro ...

wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000027702; NIP 954-23-81-960; wysokość kapitału zakładowegozł, w całości wpłacony; REGON 277586360; rejestr BDO 000000758;

(wersja do zastosowania, jeżeli Strona nie będzie podpisywała umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym względnie zastosowany będzie kwalifikowany podpis elektroniczny i z góry wskazane są osoby podpisujące)

reprezentowaną przez:

1)..... (imię i nazwisko, funkcja/stanowisko służbowe),

2)..... (imię i nazwisko, funkcja/stanowisko służbowe),

na podstawie udzielonych pełnomocnictw,^{*)}

(wersja do zastosowania, jeżeli Strona będzie podpisywała umowę kwalifikowanym podpisem elektronicznym i nie są z góry wskazane osoby podpisujące)

reprezentowaną przez osobę / przez osoby^{*)} należycie umocowane,^{*)}

zwaną dalej – **PKP CARGO S.A.**

a

.....(nazwa Spedytora)

z siedzibą w (adres Spedytora)

wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez
..... pod numerem KRS; NIP;
wysokość kapitału zakładowego....., w całości wpłacony; REGON;

(wersja do zastosowania, jeżeli Strona nie będzie podpisywała umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym względnie zastosowany będzie kwalifikowany podpis elektroniczny i z góry wskazane są osoby podpisujące)

(Uwaga: dla Spedytora mającego siedzibę za granicą podać odpowiedniki danych jak dla Klienta krajowego, w przypadku braku odpowiednich danych – pominąć; przy czym w każdym przypadku należy podać numer Spedytora dla rozliczeń z tytułu VAT)

reprezentowaną przez:

- 1)..... (imię i nazwisko, funkcja/stanowisko służbowe),
 2)..... (imię i nazwisko, funkcja/stanowisko służbowe),
 na podstawie udzielonych pełnomocnictw,^{*)}

(wersja do zastosowania, jeżeli Strona będzie podpisywała umowę kwalifikowanym podpisem elektronicznym i nie są z góry wskazane osoby podpisujące)

reprezentowaną przez osobę / przez osoby^{*)} należycie umocowane,^{*)}

zwaną dalej – **Spedytorem**.

PKP CARGO S.A. i Spedytor dalej są zwani **Stronami Umowy**.

§ 1 PRZEDMIOT UMOWY

Przedmiotem Umowy jest upoważnienie Spedytora przez PKP CARGO S.A. do czynności zmiany listu przewozowego SMGS na list przewozowy CIM lub listu przewozowego CIM na list przewozowy SMGS na stacji przy przewozach realizowanych przez przejście graniczne.....

§ 2 ZOBOWIĄZANIA STRON UMOWY

1. Na zasadach ustalonych w niniejszej Umowie PKP CARGO S.A. upoważnia Spedytora do czynności zmiany listu przewozowego SMGS na list przewozowy CIM lub listu przewozowego CIM na list przewozowy SMGS.
2. Spedytor zobowiązuje się do wystawienia listu przewozowego odpowiednio CIM lub SMGS na zasadach określonych w Załączniku 1 do SMGS ust. 9 oraz w § 3 Umowy w następujących terminach:
 - 1) nie później niż przekazanie PKP CARGO S.A. wagonów po przeładunku do dalszego przewozu - w przypadku wykonywania przeładunku z wagonów szerokotorowych do wagonów normalnotorowych lub odwrotnie,
 - 2) pięciu godzin od przekazania Spedytorowi przez PKP CARGO S.A. listu przewozowego - w przypadku kontynuacji przewozu bez wykonywania przeładunku.
3. W przypadku przekroczenia terminów wskazanych w ust. 2 PKP CARGO S.A. naliczy Spedytorowi opłatę dodatkową za postój wagonu według zasad i stawek taryfowych określonych w Taryfie towarowej PKP CARGO S.A. obowiązującej w dniu rozpoczęcia naliczania opłaty, z zastrzeżeniem ust. 4.
4. Jeżeli czas postoju wagonu, za który nie pobiera się opłaty, wynikający z § 10 Regulaminu przewozu przesyłek towarowych (RPT) PKP CARGO S.A., jest dłuższy niż wynikający z ust. 2, opłatę dodatkową, o której mowa w ust. 3, nalicza się po przekroczeniu czasu wynikającego z § 10 RPT.
5. Spedytor zobowiązuje się do używania listów przewozowych z egzemplarzami samokopiującymi.

§ 3 ZASADY WYSTAWIANIA LISTÓW PRZEWOZOWYCH UWZGLĘDNIAJĄCYCH ZMIANĘ LISTU PRZEWOZOWEGO SMGS NA LIST PRZEWOZOWY CIM LUB ODWROTNIE

1. Zasady wystawiania listów przewozowych SMGS dla przewozów ze zmianą prawa przewozowego na CIM zawarte są w „Umowie o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej SMGS” Załącznik 1 do SMGS, Dział II, ust. 9. Zgodnie z regulacjami w niej ujętymi, list przewozowy SMGS wystawiony do kraju, w którym nie stosuje się powyższych przepisów SMGS, powinien w szczególności zawierać następujące dane:
 - 1) **Rubryka 5 – Stacja przeznaczenia** – nadawca wpisuje nazwę i kod stacji zmiany systemu prawnego regulującego umowę przewozu, na której będzie wystawiony nowy

- list przewozowy CIM, skrót nazwy kolei oraz zamieszcza oświadczenie „Do przewozu do stacji (nazwa stacji końcowej i kraju przeznaczenia),
- 2) **Rubryka 4 – Odbiorca** – nadawca wpisuje PKP CARGO S.A. jako przewoźnika zmieniającego list przewozowy SMGS na list przewozowy CIM na polskiej stacji granicznej,
 - 3) **Rubryka 3 – Oświadczenie nadawcy** - nadawca wpisuje nazwę i adres końcowego odbiorcy.
2. Sporządzenie listu przewozowego CIM dokonywane jest przez Spedytora na podstawie danych zawartych w liście przewozowym SMGS, przy czym:
 - 1) **Pole 1 – Nadawca** – nadawca wskazany w pierwszym liście przewozowym SMGS,
 - 2) **Pole 4 – Odbiorca** – nazwa końcowego odbiorcy wskazanego w rubryce 3 - Oświadczenia nadawcy listu przewozowego SMGS,
 - 3) **Pole 10, 11 – Miejsce wydania** - nazwa i kod ostatecznej (końcowej) stacji przeznaczenia wskazanej w rubryce 5 listu przewozowego SMGS,
 - 4) Numery listów przewozowych SMGS Spedytor wpisuje do pola 7 - Oświadczenia nadawcy.
 3. List przewozowy CIM, dla przewozów ze zmianą prawa przewozowego na SMGS, powinien zawierać następujące dane:
 - 1) **Pole 4 – Odbiorca** – nadawca wpisuje skróconą nazwę przewoźnika na stacji zmiany systemu prawnego (miejsce ponownego nadania),
 - 2) **Pole 7 – Oświadczenie nadawcy** – nadawca wpisuje:
 - a) „do ponownego nadania do (nazwa ostatecznej stacji przeznaczenia i przewoźnika w ostatecznym miejscu wydania),
 - b) „ostateczny odbiorca” (nazwa i adres ostatecznego odbiorcy),
 - c) oraz dodatkowo numer umowy spedytora granicznego dokonującego zmiany listu przewozowego.
 - 3) **Pole 10 – Miejsce wydania** – stacja obsługująca miejsce ponownego nadania,
 - 4) **Pole 21 - Opis towaru:** przy przewozie towarów niebezpiecznych należy przestrzegać postanowień 5.4.1 RID i Załącznika 2 do SMGS.
 4. Sporządzenie listu przewozowego SMGS dokonywane jest na podstawie danych zawartych w liście przewozowym CIM, przy czym:
 - 1) **Rubryka 1 – Nadawca** – nadawca wskazany w pierwszym liście przewozowym CIM,
 - 2) **Rubryka 2 – Stacja nadania** - nazwa, kod stacji zmiany prawa przewozowego, skrót nazwy kolei,
 - 3) **Rubryka 4 – Odbiorca** – nazwa odbiorcy wskazanego w polu 7 - Oświadczenia nadawcy listu CIM,
 - 4) **Rubryka 5 – Stacja przeznaczenia** – nazwa ostatecznej (końcowej) stacji przeznaczenia i przewoźnika w ostatecznym miejscu wydania wskazanego w polu 7 - Oświadczenia nadawcy listu CIM,
 - 5) **Rubryka 30 – Uwagi przewoźnika** – Spedytor wpisuje adnotację „Załączony list przewozowy _____” (wpisując numer i datę pierwszego listu przewozowego CIM).

Oryginał listu przewozowego CIM dołącza się do listu przewozowego SMGS, wystawionego przy ponownym nadaniu.
 5. Przekazywanie listów przewozowych pomiędzy Stronami Umowy odbywać się będzie na stacji za pokwitowaniem w Rejestrze przesyłek przekazanych do zmiany listu przewozowego.
 6. Spedytor jest obowiązany na wszystkich arkuszach listu przewozowego SMGS w rubryce 30 lub w każdym egzemplarzu listu przewozowego CIM w polu 56 zamieścić adnotację o treści: „List przewozowy z upoważnienia PKP CARGO S.A. został zmieniony na podstawie Umowy nr...”.

§ 4

ODPOWIEDZIALNOŚĆ SPEDYTORA

1. Spedytor ponosi odpowiedzialność za wszelkie koszty, straty i szkody poniesione przez PKP CARGO S.A. z tytułu:

- 1) przekroczenia terminu dostawy spowodowanego wydłużeniem czasu zmiany listów przewozowych,
 - 2) zagubienia lub zniszczenia listów przewozowych, ich załączników, zamieszczania zapisów niedokładnych, niekompletnych lub wpisania w innym miejscu niż do tego przeznaczone oraz naniesienia niedozwolonych adnotacji lub adnotacji niezgodnych ze stanem faktycznym.
2. W przypadkach określonych w ust. 1 pkt 1-2 Spedytor zobowiązuje się refundować równowartość kwot wypłaconych przez PKP CARGO S.A. z tytułu odszkodowań na podstawie noty obciążeniowej wystawionej przez PKP CARGO S.A. Biuro Rozrachunków Wydział Reklamacji Przewozowych wraz ze specyfikacją wypłaconych kwot.
 3. Spedytor zobowiązany jest do zapłaty należności wynikających z otrzymanej noty obciążeniowej w terminie wskazanym w tym dokumencie.

§ 5

ROZLICZENIA POMIĘDZY STRONAMI UMOWY

1. Za wykonane czynności zmiany listu przewozowego, o których mowa w § 2 ust. 1 Spedytor rozlicza się bezpośrednio z klientem, którego przewozy obsługuje, bez udziału PKP CARGO S.A.
2. Spedytor zobowiązuje się:
 - 1) uiszczać należności, o których mowa w § 2 ust. 3, wynikające z otrzymanej faktury VAT wystawionej nie później niż 7 dnia od daty wykonania usługi,
 - 2) dokonywać płatności należności z tytułu odszkodowań, o których mowa w § 4 ust. 2 na podstawie noty obciążeniowej.
3. Za datę uregulowania należności przyjmuje się datę uznania rachunku bankowego PKP CARGO S.A. wskazanego w fakturze lub notie obciążeniowej.
4. Za opóźnienia w zapłacie należności objętych Umową będą naliczane odsetki ustawowe.

§ 6

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Umowa zawarta jest na czas określony, tj. od dnia do dnia / wchodzi w życie z dniem roku i zostaje zawarta na czas nieokreślony.^{*)} (wpisać zgodnie z ustaleniami Stron Umowy)
2. Strony Umowy oświadczają, że są czynnymi podatnikami i płatnikami podatku od towarów i usług VAT.
3. Spedytor oświadcza, iż znane są mu postanowienia przepisów, o których mowa w Umowie, stosowanych w PKP CARGO S.A.
4. Umowa może być rozwiązana z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia lub w drodze porozumienia Stron Umowy w każdym czasie.
5. PKP CARGO S.A. może rozwiązać Umowę w trybie natychmiastowym, w przypadku:
 - 1) niewywiązywania się Spedytora z postanowień Umowy,
 - 2) opóźnienia w opłaceniu należności powyżej 7 dni.
6. Wszelkie spory, jakie mogą wyniknąć w związku z realizacją niniejszej Umowy, Strony Umowy będą starały się rozwiązać w sposób polubowny. W przypadku braku uzyskania przez Strony Umowy porozumienia każda ze Stron może (według swojego wyboru) wytoczyć powództwo przed Sądem powszechnym właściwym ze względu na siedzibę powoda lub przed Sąd powszechny właściwy miejscowo dla miasta Katowice albo miasta Krakowa albo miasta Gdańsk, albo miasta Wrocław.
Prawem właściwym przy rozstrzyganiu sporów jest prawo polskie.^{)} (zapis ma zastosowanie, jeżeli umowa zawierana jest ze Spedytorem mającym siedzibę za granicą)*
7. Do bieżących kontaktów związanych z realizacją Umowy, Strony Umowy ustanawiają następujące osoby:
 - 7.1. ze strony PKP CARGO S.A.:

 tel.: +48

tel.: +48*)
 e-mail:

7.2. ze strony Spedytora:

.....
 tel.: +48
 tel.: +48*)
 e-mail:

Zmiany w powyższym zakresie nie wymagają sporządzania aneksu do Umowy, a dla swej skuteczności wymagają powiadomienia drugiej Strony Umowy o zmianie wraz ze wskazaniem danych nowej osoby. Zmiana jest skuteczna od dnia powiadomienia drugiej Strony Umowy. (*) - liczbę osób wskazanych przez każdą Stronę Umowy dostosować w zależności od potrzeb i ustaleń poczynionych ze Spedytorem. W przypadku konieczności wskazania więcej niż jednej osoby w pkt 7.1. lub pkt 7.2. należy dla każdej osoby określić zakres działania, w jakim Strony Umowy ustanowiły ją do bieżących kontaktów)

8. Ogólne warunki współpracy wynikające z zawarcia Umowy z PKP CARGO S.A. określa Załącznik do Umowy.

9. (wersja 1)

*Umowa została zawarta przez Strony na skutek złożenia oświadczenia woli w formie elektronicznej w taki sposób, że każda ze Stron Umowy opatrzyła treść Umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym. Każda Strona Umowy otrzymuje egzemplarz Umowy zawarty w wyżej opisany sposób i w formie za pośrednictwem poczty elektronicznej. *)*

(wersja 1 - zapis do zastosowania, jeżeli umowa podpisywana będzie przez obie Strony umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym; umowa sporządzona w języku polskim)

(wersja 2)

*Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, jeden egzemplarz dla Spedytora i jeden egzemplarz dla PKP CARGO S.A. wraz z załącznikiem wymienionym w treści umowy, stanowiącym jej integralną część. *)*

(wersja 2 - zapis do zastosowania jeżeli obie lub jedna ze Stron umowy nie będzie podpisywać umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym; umowa sporządzona w języku polskim)

(wersja 3)

*Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, w języku polskim oraz ..., jeden egzemplarz dla Spedytora i jeden egzemplarz dla PKP CARGO S.A. wraz z załącznikiem wymienionym w treści Umowy, stanowiącym jej integralną część. W przypadku wątpliwości lub sporów wiążący jest tekst w języku polskim. *)*

(wersja 3 - zapis do zastosowania jeżeli obie lub jedna ze Stron umowy nie będzie podpisywać umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym; umowa sporządzona w języku polskim oraz obcym)

(Wersja 4)

Umowa została zawarta przez Strony na skutek złożenia oświadczenia woli w formie elektronicznej w taki sposób, że każda ze Stron Umowy opatrzyła treść Umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym. Każda Strona Umowy otrzymuje egzemplarz Umowy zawarty w wyżej opisany sposób i w formie za pośrednictwem poczty elektronicznej.

*Umowę sporządzono w języku polskim oraz W przypadku wątpliwości lub sporów wiążący jest tekst w języku polskim. *)*

(wersja 4 - zapis do zastosowania, jeżeli umowa podpisywana będzie przez obie Strony umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym; umowa sporządzona w języku polskim oraz obcym)

Załącznik do Umowy – Ogólne warunki współpracy wynikające z zawarcia Umowy z PKP CARGO S.A.

ZA PKP CARGO S.A.: (podpisy)

ZA SPEDYTORA: (podpisy)

(jeżeli obie Strony podpisują kwalifikowanym podpisem elektronicznym umowę sporządzoną w formie jednolitego pliku (zawierającego wszystkie strony umowy handlowej, tj. zawierającego treść umowy oraz treść załącznika do umowy) podpisy należy złożyć wyłącznie powyżej w oznaczonym miejscu i usunąć odwołania (miejsca) do podpisów Stron w załączniku do umowy)

**) zastosować odpowiednią wersję lub niepotrzebne skreślić*

UWAGA: ramowy wzór Umowy podlega indywidualnemu zredagowaniu i powinien zawierać szczegółowe warunki współpracy i uwzględniać inne ustalenia dokonane ze Spedytorem w ramach negocjowania umowy.

Ogólne warunki współpracy wynikające z zawarcia Umowy z PKP CARGO S.A.**§ 1. Postanowienia ogólne**

- Upoważnienie Spedytora przez PKP CARGO S.A. do czynności zmiany listu przewozowego SMGS na list przewozowy CIM lub listu przewozowego CIM na list przewozowy SMGS odnosi się do przesyłek:
 - przemyślanych w wagonach szerokotorowych do przeładunku lub normalnotorowych na podstawie listów przewozowych SMGS celem ich dalszego przewozu przez PKP CARGO S.A. tranzytem przez terytorium RP ze zmianą listów przewozowych SMGS na listy przewozowe CIM,
 - nadanych w wagonach normalnotorowych na stacjach położonych poza terytorium RP i przewożonych przez PKP CARGO S.A. na podstawie listów przewozowych CIM przez terytorium RP tranzytem celem ich dalszego przewozu w wagonach normalnotorowych lub po przeładunku w wagonach szerokotorowych ze zmianą listów przewozowych CIM na listy przewozowe SMGS.
- Strony Umowy zobowiązują się do wzajemnego przekazywania niezwłocznie wszelkich informacji niezbędnych dla zapewnienia wysokiego stopnia sprawności zmiany listów przewozowych oraz dokładania starań dla uniknięcia ewentualnych negatywnych skutków mogących wynikać z wzajemnej współpracy.
- PKP CARGO S.A. ma prawo do nadzoru nad zmianą listu przewozowego oraz kontroli prawidłowości i jakości danych w wystawionych listach przewozowych przez Spedytora.
- Strony Umowy lub osoba trzecia mogą przenosić prawa i obowiązki wynikające z Umowy na inne osoby trzecie wyłącznie za pisemną zgodą drugiej Strony Umowy pod rygorem nieważności. Wszelkie modyfikacje i odwołania czynności, o których mowa w zdaniu poprzednim również wymagają pisemnej zgody drugiej Strony Umowy pod rygorem nieważności.
- Wszelkie oświadczenia Stron Umowy związane z Umową oraz wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności, z wyjątkiem przypadków, gdy w treści Umowy postanowiono inaczej. Jeżeli jakiegokolwiek postanowienie Umowy jest całkowicie lub częściowo nieważne, nie wpływa to na ważność pozostałych postanowień.
- W sprawach nieuregulowanych Umową mają zastosowanie: Regulamin przewozu przesyłek towarowych (RPT) PKP CARGO S.A., Taryfa towarowa PKP CARGO S.A., przepisy Kodeksu Cywilnego oraz krajowego i międzynarodowego prawa przewozowego. Aktualne wersje przepisów wydawanych przez PKP CARGO S.A. są dostępne na stronie internetowej www.pkpcargo.com lub w Centrum Obsługi Klienta lub siedzibie PKP CARGO S.A. - Sekcji Przewozów i Eksploatacji.

§ 2. Poufność Umowy

[wersja 1]

Strony Umowy oświadczają, że Umowa jest ich tajemnicą handlową i zobowiązują się nie ujawniać (w jakiegokolwiek postaci, przy wykorzystaniu jakichkolwiek nośników informacji) informacji zawartych w Umowie jakiegokolwiek osobie trzeciej, bez względu na formę prawną działania takiej strony trzeciej. Zobowiązanie do zachowania w poufności informacji objętych tajemnicą handlową wiąże Strony w czasie obowiązywania niniejszej Umowy, jak również w okresie 5 lat po jej rozwiązaniu – wygaśnięciu lub uchyleniu bądź znieważeniu skutków prawnych. Z zastrzeżeniem zachowania tajemnicy handlowej Umowa może zostać udostępniona pracownikom Stron Umowy w zakresie, w jakim jest to niezbędne do wykonania Umowy. Ponadto każda ze Stron Umowy uprawniona jest do ujawnienia treści Umowy na żądanie organu wymiaru sprawiedliwości, organu administracji publicznej lub innego uprawnionego podmiotu w zakresie, w jakim jest to wymagane przepisami obowiązującego prawa.

W przypadku ujawnienia treści Umowy, o którym mowa w zdaniu poprzednim, Strona Umowy, która takiego ujawnienia dokonała, niezwłocznie poinformuje o tym fakcie drugą Stronę Umowy wskazując podmiot, któremu ujawniono treść Umowy oraz zakres i przyczyny ujawnienia treści Umowy.

Niezależnie od powyższego PKP CARGO S.A. jest uprawniona do ujawnienia treści Umowy, jak również poinformowania o jej zawarciu, zmianie, rozwiązaniu, wypowiedzeniu lub wykonaniu, w związku z:

- wykonywaniem przez PKP CARGO S.A. obowiązków informacyjnych spółki publicznej w zakresie, w jakim jest to wymagane przez obowiązujące przepisy prawa i regulacje, oraz
- obowiązkami PKP CARGO S.A. wynikającymi z zawartej przez PKP CARGO S.A. umowy korporacyjnej pn. Karta Grupy PKP z dnia 17 sierpnia 2022 r. w zakresie wymaganym przez tę umowę.¹⁾

(uwaga: jeżeli Przeładowca, z którym będzie zawierana umowa, jako spółka publiczna ma również nałożone określone obowiązki informacyjne, wówczas na wniosek Przeładowcy należy odpowiednio zmodyfikować zapis określony w tym zakresie; przykładowe alternatywne lub dodatkowe zapisy poniżej)

Niezależnie od powyższego Strony Umowy są uprawnione do ujawnienia treści Umowy, jak również poinformowania o jej zawarciu, zmianie, rozwiązaniu, wypowiedzeniu lub wykonaniu, w związku z wykonywaniem przez Strony Umowy obowiązków informacyjnych spółki publicznej w zakresie, w jakim jest to wymagane przez obowiązujące przepisy prawa i regulacje. PKP CARGO S.A. jest jednocześnie uprawniona do ujawnienia treści Umowy, jak również poinformowania o jej zawarciu, zmianie, rozwiązaniu, wypowiedzeniu lub wykonaniu, w związku z wykonywaniem przez PKP CARGO S.A. obowiązków wynikających z zawartej przez PKP CARGO S.A. umowy korporacyjnej pn. Karta Grupy PKP z dnia 17 sierpnia 2022 r. w zakresie wymaganym przez tę umowę.²⁾

PKP CARGO S.A. oświadcza, iż w związku z posiadaniem przez Spółkę Dominującą wobec Przeładowcy, tj. Spółkę, statusu spółki publicznej, wyraża zgodę na podawanie do publicznej wiadomości informacji dotyczących Umowy w związku z wypełnieniem przez Spółkę Dominującą obowiązków informacyjnych spółki publicznej.³⁾

[wersja 1 – w przypadku umów zawieranych z osobami fizycznymi i prawnymi oraz jednostkami organizacyjnymi nieposiadającymi osobowości prawnej nie będącymi stroną Karty Grupy PKP]

[wersja 2]

Strony Umowy oświadczają, że Umowa jest ich tajemnicą handlową i zobowiązują się nie ujawniać (w jakiegokolwiek postaci, przy wykorzystaniu jakichkolwiek nośników informacji) informacji zawartych w Umowie jakiegokolwiek osobie trzeciej, bez względu na formę prawną działania takiej strony trzeciej. Zobowiązanie do zachowania w poufności informacji objętych tajemnicą handlową wiąże Strony w czasie obowiązywania niniejszej Umowy, jak również w okresie 5 lat po jej rozwiązaniu – wygaśnięciu lub uchyleniu bądź znieważeniu skutków prawnych. Z zastrzeżeniem zachowania tajemnicy handlowej Umowa może zostać udostępniona pracownikom Stron Umowy w zakresie, w jakim jest to niezbędne do wykonania Umowy. Ponadto każda ze Stron Umowy uprawniona jest do ujawnienia treści Umowy na żądanie organu wymiaru sprawiedliwości, organu administracji publicznej lub innego uprawnionego podmiotu w zakresie, w jakim jest to wymagane przepisami obowiązującego prawa.

W przypadku ujawnienia treści Umowy, o którym mowa w zdaniu poprzednim, Strona Umowy, która takiego ujawnienia dokonała, niezwłocznie poinformuje o tym fakcie drugą Stronę Umowy wskazując podmiot, któremu ujawniono treść Umowy oraz zakres i przyczyny ujawnienia treści Umowy.

Niezależnie od powyższego PKP CARGO S.A. jest uprawniona do ujawnienia treści Umowy, jak również poinformowania o jej zawarciu, zmianie, rozwiązaniu, wypowiedzeniu lub wykonaniu, w związku z wykonywaniem przez PKP CARGO S.A. obowiązków informacyjnych spółki publicznej w zakresie, w jakim jest to wymagane przez obowiązujące przepisy prawa i regulacje.

Strony Umowy są jednocześnie uprawnione do ujawnienia treści Umowy, jak również poinformowania o jej zawarciu, zmianie, rozwiązaniu, wypowiedzeniu lub wykonaniu, w związku z wykonywaniem przez każdą ze Stron Umowy obowiązków wynikających z umowy korporacyjnej pn. Karta Grupy PKP z dnia 17 sierpnia 2022 r., której sygnatariuszami są Strony Umowy, w zakresie wymaganym przez tę umowę.¹⁾

[wersja 2 – w przypadku umów zawieranych z osobami fizycznymi i prawnymi oraz jednostkami organizacyjnymi nieposiadającymi osobowości prawnej będącymi, tak jak PKP CARGO S.A., stroną Karty Grupy PKP]

§ 3. Siła wyższa

Strony Umowy nie ponoszą odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie przyjętych na siebie zobowiązań wynikających z Umowy, które zostało spowodowane działaniem siły wyższej. Za przejaw działania siły wyższej uznaje się w szczególności wystąpienie pożaru, powodzi, huraganu, ataku terrorystycznego, klęsk żywiołowych, epidemii, a także innych zdarzeń nadzwyczajnych, pozostających poza kontrolą którejkolwiek ze Stron Umowy, których nie można było wcześniej przewidzieć lub których nie można było uniknąć, a które wystąpiły lub których skutki ujawniły się po zawarciu Umowy.

Za przypadek siły wyższej będą również uważane wszelkie akty władz państwowych wydane w związku ze stanem epidemii, które będą wpływać na możliwość realizacji Umowy przez Strony.

Strona Umowy, u której wyniknęły utrudnienia w wykonaniu Umowy wskutek działania siły wyższej, jest zobowiązana do bezzwłocznego poinformowania drugiej Strony Umowy o wystąpieniu siły wyższej jak i ustaniu działania siły wyższej oraz o wszystkich ograniczeniach dla realizacji Umowy. W takim przypadku Strony Umowy uzgodnią niezwłocznie tryb działania na okres trwania siły wyższej i po jej ustaniu, w tym mogą postanowić m. in. o całkowitym lub częściowym zawieszeniu wykonywania Umowy, a w konsekwencji również o nowym terminie jej obowiązywania.

Zaistnienie siły wyższej nie zwalnia Stron Umowy od wykonywania pozostałych obowiązków umownych, jeśli ich wykonywanie nie jest dotknięte działaniem siły wyższej i pozostaje zasadne.

Brak powiadomienia lub zwłoka w powiadomieniu drugiej Strony Umowy o wystąpieniu siły wyższej spowoduje, że Strona ta nie będzie mogła skutecznie powoływać się na zaistnienie siły wyższej jako przyczyny uzasadniającej zwolnienie z odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie Umowy.

Strona Umowy, u której wyniknęły utrudnienia w wykonaniu Umowy na skutek działania siły wyższej, jest zobowiązana do podjęcia wszelkich możliwych i prawem przewidzianych działań w celu zminimalizowania wpływu działania siły wyższej na wykonanie Umowy.

Załącznik do Umowy o współpracy przy wykonywaniu czynności zmiany listu przewozowego SMGS na list przewozowy CIM lub odwrotnie

§ 4. Klauzula informacyjna w rozumieniu RODO

1. Każda ze Stron Umowy oświadcza, iż jest Administratorem danych osobowych w rozumieniu Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), zwanego dalej **RODO**, w odniesieniu do danych osobowych osób reprezentujących każdą ze Stron Umowy oraz osób fizycznych wskazanych w Umowie jako osoby do kontaktu (tzw. dane kontaktowe). Przekazywane na potrzeby realizacji Umowy dane osobowe są danymi zwykłymi i obejmują w szczególności imię, nazwisko, zajmowane stanowisko i miejsce pracy, adres prowadzonej działalności gospodarczej (o ile adres ten jest jednocześnie adresem zamieszkania), numer służbowego telefonu, służbowy adres email.

[wersja 1]

Strony Umowy oświadczają, iż każda ze Stron Umowy we własnym zakresie, powołała inspektora ochrony danych, o którym mowa w art. 37-39 RODO.

- a) Dane kontaktowe Inspektora Ochrony Danych PKP CARGO S.A.: iod@pkpcargo.com,
- b) Dane kontaktowe Inspektora Ochrony Danych ... : ... (wpisać nazwę Przeladowcy i email)

(zapis stosować, jeżeli obie Strony Umowy powołały we własnym zakresie Inspektora Ochrony Danych)

[wersja 2]

PKP CARGO S.A. oświadcza, iż powołała Inspektora Ochrony Danych, o którym mowa w art. 37-39 RODO. Dane kontaktowe Inspektora Ochrony Danych PKP CARGO S.A.: iod@pkpcargo.com.

(zapis stosować, jeżeli Inspektora Ochrony Danych nie powołał Przeladowca)

3. Strony Umowy zobowiązują się do ochrony danych osobowych udostępnionych wzajemnie w związku z wykonywaniem Umowy, w tym do wdrożenia oraz stosowania środków technicznych i organizacyjnych zapewniających odpowiedni stopień bezpieczeństwa danych osobowych zgodnie z przepisami prawa, a w szczególności z ustawą z dnia 10.05.2018 r. o ochronie danych osobowych (tekst jednolity Dz. U. z dnia 19.09.2019 r. – poz. 1781 z późniejszymi zmianami) oraz przepisami RODO. Strony Umowy zobowiązują się do stosowania wytycznych lub interpretacji, wydanych przez polski organ nadzoru lub unijny organ doradczy zajmujący się ochroną danych osobowych dotyczących przetwarzania i ochrony danych osobowych.
4. Dane osobowe osób, o których mowa w ust. 1, będą przetwarzane przez Strony Umowy na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f) RODO (tj. przetwarzanie jest niezbędne do celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez administratorów danych) jedynie w celu i zakresie niezbędnym do wykonania zadań związanych z realizacją zawartej Umowy.
5. Dane osobowe osób, o których mowa w ust.1, mogą być przekazywane do państwa trzeciego oraz organizacji międzynarodowej w rozumieniu RODO, jeśli będzie się to wiązało z koniecznością wynikającą z realizacji Umowy.
6. Dane osobowe osób, o których mowa w ust.1, nie będą przekazywane podmiotom trzecim, o ile nie będzie się to wiązało z koniecznością wynikającą z realizacji Umowy.
7. W oparciu o dane osobowe osób, o których mowa w ust.1, Strony Umowy nie będą podejmowały zautomatyzowanych decyzji, w tym decyzji będących wynikiem profilowania w rozumieniu RODO.
8. Dane osobowe osób, o których mowa w ust.1, będą przetwarzane przez okres 6 lat od końca roku kalendarzowego, w którym Umowa została wykonana, chyba że niezbędny będzie dłuższy okres przetwarzania, np.: z uwagi na obowiązki archiwizacyjne, dochodzenie roszczeń.
9. Osobom, o których mowa w ust.1, w związku z przetwarzaniem ich danych osobowych, przysługuje prawo do żądania od Administratora danych dostępu do ich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania lub wniesienia sprzeciwu do przenoszenia danych oraz prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego. Wniesienie przez osobę fizyczną, o której mowa w ust. 1, żądania usunięcia lub ograniczenia przetwarzania danych osobowych skutkuje obowiązkiem, związanej z tą osobą Strony Umowy, wskazania innej osoby w jej miejsce.
10. Osobom, o których mowa w ust.1, w związku z przetwarzaniem ich danych osobowych, przysługuje prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego, właściwego ze względu na miejsce pobytu lub naruszenia przepisów o ochronie danych osobowych.
11. Strony Umowy zobowiązują się poinformować osoby fizyczne niepodpisujące niniejszej Umowy, o których mowa w ust.1, o treści niniejszych zasad ochrony danych osobowych.

§ 5. Klauzule antykorupcyjne

1. Przeladowca zobowiązuje się do stosowania obowiązujących w PKP CARGO S.A. regulacji wewnętrznych dotyczących standardów etycznego postępowania, przeciwdziałania korupcji oraz wręczania Prezentów. Regulacje wewnętrzne PKP CARGO S.A. dostępne są pod adresem: <https://www.pkpcargo.com/pl/kin-jestesmy/compliance/>.
2. Przeladowca zobowiązany jest do unikania przypadków konfliktu interesów, które mogą podważać lub budzić wątpliwości co do jego uczciwości i wiarygodności.
3. Przeladowca oraz wszystkie osoby reprezentujące Przeladowcę (pracownicy, współpracownicy) nie mogą:
- 3.1. udzielać korzyści majątkowej lub osobistej:
 - a) jakiegokolwiek osobie pełniącej funkcję publiczną, w związku z pełnieniem przez nią tej funkcji, jak również nie mogą podejmować działań, których celem jest nakłonienie osoby pełniącej funkcję publiczną do naruszenia przepisów prawa lub udzielać, albo obiecywać udzielenia takiej osobie korzyści majątkowej lub osobistej za naruszenie przepisów prawa,
 - b) żadnej partii politycznej, członkowi partii politycznej, ani kandydatowi na urząd państwowy;
 - c) żadnemu agentowi ani pośrednikowi w zamian za opłacenie kogokolwiek z wyżej wymienionych;
 - d) pracownikom i współpracownikom PKP CARGO S.A.;
- 3.2. powoływać się na wpływy i pozycję w spółkach w Grupie PKP lub w Grupie PKP CARGO albo wywołując przekonanie innej osoby lub utwierdzając ją w przekonaniu o istnieniu takich wpływów, podejmować się pośrednictwa w załatwieniu sprawy w zamian za korzyść majątkową lub osobistą, albo jej obietnicę;
- 3.3. w celu osiągnięcia korzyści majątkowej udaremniać lub utrudniać postępowanie o udzielenie zamówienia albo wchodzić w porozumienie z inną osobą, działając na szkodę podmiotu organizującego postępowanie lub podmiotu, na którego rzecz postępowanie jest organizowane;
- 3.4. udzielać korzyści majątkowej lub osobistej żadnej innej osobie lub podmiotowi w celu uzyskania ich decyzji, wpływu lub działań, mogących skutkować jakimkolwiek niezgodnym z prawem uprzywilejowaniem lub też w dowolnym innym niewłaściwym celu, jeżeli działanie takie narusza lub naruszałoby przepisy prawa w zakresie przeciwdziałania korupcji wydane przez uprawnione organy w Polsce i na terenie Unii Europejskiej.
4. Każdy przypadek korupcji, podejrzenia innego rodzaju nadużyć oraz naruszenia zasad należy zgłosić za pośrednictwem dedykowanych kanałów komunikacji:
 - a) platformy internetowej: <https://pkpcargo.liniaetyki.com>,
 - b) adresu e-mail: cargo@liniaetyki.pl,
 - c) pod numerem telefonu: (+48) 22 290 69 13.

§ 6. Kodeks Postępowania dla Partnerów Biznesowych Grupy Kapitałowej PKP CARGO S.A.

Przeladowca oświadcza, że zapoznał się z „Kodeksem Postępowania dla Partnerów Biznesowych Grupy Kapitałowej PKP CARGO S.A.” dostępnym na stronie internetowej PKP CARGO S.A. pod adresem: <https://www.pkpcargo.com> i zobowiązuje się do jego przestrzegania.

Za Przeladowcę: /podpisy/

Za PKP CARGO S.A.: /podpisy/

(ramowy wzór umowy)



**UMOWA
REGULUJĄCA WARUNKI ELEKTRONICZNEJ WYMIANY DANYCH DO LISTU
PRZEWOZOWEGO**

Nr.....

zwana dalej „Umową” zawarta w (wpisać miejsce zawarcia właściwe dla Strony PKP CARGO S.A.),
dnia..... (wpisać datę) / w dniu złożenia ostatecznego podpisu elektronicznego Stron,
pomędzy:

(zapis „w dniu złożenia ostatecznego podpisu elektronicznego Stron” stosuje się, jeżeli obie Strony Umowy będą podpisywać umowę kwalifikowanym podpisem elektronicznym; w pozostałych przypadkach datę zawarcia wpisuje Strona, która jako druga podpisuje umowę; o dacie zawarcia umowy decyduje najpóźniejsza data złożenia oświadczenia woli o zawarciu umowy)

PKP CARGO S.A. w restrukturyzacji

z siedzibą w Warszawie, ul. Grójecka 17, 02-021 Warszawa,

Biuro ...

wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000027702; NIP 954-23-81-960; wysokość kapitału zakładowego..... zł, w całości wpłacony; REGON 277586360; Rejestr BDO 000000758;

(wersja do zastosowania, jeżeli Strona nie będzie podpisywała umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym względnie zastosowany będzie kwalifikowany podpis elektroniczny i z góry wskazane są osoby podpisujące)

reprezentowaną przez:

1) (imię i nazwisko, funkcja/stanowisko służbowe),

2) (imię i nazwisko, funkcja/stanowisko służbowe),

na podstawie udzielonych pełnomocnictw^{*)}

(wersja do zastosowania, jeżeli Strona będzie podpisywała umowę kwalifikowanym podpisem elektronicznym i nie są z góry wskazane osoby podpisujące)

reprezentowaną przez osobę / przez osoby^{*)} należycie umocowane,^{*)}

zwaną dalej **PKP CARGO S.A.**

a

..... (nazwa Klienta)

z siedzibą w (adres Klienta)

wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez
..... pod numerem KRS; NIP /
EuroNIP^{*)}.....; wysokość kapitału zakładowego zł, w
całości wpłacony; REGON; Rejestr BDO; ^{*)}

(Uwaga: dla Klienta mającego siedzibę za granicą podać odpowiedniki danych jak dla Klienta krajowego, w przypadku braku odpowiednich danych – pominąć)

(wersja do zastosowania, jeżeli Strona nie będzie podpisywała umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym względnie zastosowany będzie kwalifikowany podpis elektroniczny i z góry wskazane są osoby podpisujące)

reprezentowaną przez:

1) (imię i nazwisko, funkcja/stanowisko służbowe),

2) (imię i nazwisko, funkcja/stanowisko służbowe),

na podstawie udzielonych pełnomocnictw^{*)}

(wersja do zastosowania, jeżeli Strona będzie podpisywała umowę kwalifikowanym podpisem elektronicznym i nie są z góry wskazane osoby podpisujące)

reprezentowaną przez osobę / przez osoby*) należyście umocowane,*)

zwaną dalej **Klientem**

PKP CARGO S.A. i **Klient** zwani są dalej również **Stronami Umowy**.

§ 1

PRZEDMIOT UMOWY

1. Umowa reguluje warunki przekazywania danych pomiędzy Stronami Umowy przy korzystaniu z elektronicznego listu przewozowego, zwanego dalej ELP.
2. Na mocy Umowy Klient za pośrednictwem e-ELP korzysta z możliwości złożenia i odbioru listu przewozowego drogą elektroniczną.

§ 2

ZAKRES I WARUNKI OBOWIĄZYWANIA ELP

1. Korzystanie z ELP dotyczy przesyłek przewożonych na podstawie krajowego lub międzynarodowego listu przewozowego/wagonowego stosowanego w transporcie kolejowym.
2. *Strony Umowy ustalają dniowy okres wdrożeniowy ELP, w czasie którego stosują równoległe papierowy i elektroniczny list przewozowy/wagonowy. Okres wdrożeniowy rozpoczyna się w dniu pierwszej elektronicznej wymiany danych w e-ELP. Okres wdrożeniowy może być przedłużony na pisemny wniosek każdej ze Stron Umowy. *)*
3. Strony Umowy uznają, że dane przekazywane za pośrednictwem e-ELP mają taką samą moc wiążącą jak informacje w formie pisemnej.
4. *Strony Umowy zobowiązują się do przekazywania danych wyłącznie za pomocą e-ELP z wyjątkiem przypadków związanych z ograniczeniami technicznymi lub prawnymi. *)* (zapis do zastosowania jeżeli nie ustalono okresu wdrożeniowego)
*Po zakończeniu okresu wdrożeniowego ELP, Strony Umowy zobowiązują się do przekazywania danych wyłącznie za pomocą e-ELP z wyjątkiem przypadków związanych z ograniczeniami technicznymi lub prawnymi. *)* (zapis do zastosowania w przypadku ustalenia okresu wdrożeniowego)
5. Za korzystanie z e-ELP PKP CARGO S.A. nie pobiera opłat.
6. Jeżeli Klient przekazuje dane niezbędne do zawarcia umowy przewozu na podstawie krajowego listu przewozowego z pominięciem e-ELP, pobiera się opłatę zawartą w Taryfie towarowej PKP CARGO S.A. z tytułu wprowadzenia przez PKP CARGO S.A. tych danych do e-ELP. Opłaty nie pobiera się, jeżeli przekazanie danych z pominięciem e-ELP nastąpiło z przyczyn, o których mowa w § 6 ust. 4 i 5 Umowy.
7. W ramach wniosku zgłoszenia Użytkownika do e-ELP, Użytkownik zobowiązany jest złożyć oświadczenie, że zapoznał się z dostępnym na stronie www.pkpcargo.com „Regulaminem Bezpieczeństwa Teleinformatycznego w PKP CARGO S.A. dla kontrahentów PKP CARGO S.A.” oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nim zasad.
 Informacje o zmianach do Regulaminu będą ogłaszane przez PKP CARGO S.A. na ww. stronie internetowej, a Użytkownik będzie zobowiązany do potwierdzenia zapoznania się z Regulaminem uwzględniającym wprowadzone zmiany przed zalogowaniem do aplikacji.
8. Aplikacja e-ELP jest dostępna po zalogowaniu się na stronie <https://elp.pkpcargo.com/start>.
9. *Inne *)* (z uwzględnieniem ustaleń z Klientem można określić dodatkowe szczegółowe uregulowania w zakresie warunków obowiązywania ELP)

§ 3

WARUNKI DOSTĘPU DO e-ELP

1. Klient może zgłosić lub odwołać osoby uprawnione (dalej „Użytkownik”) do korzystania z e-ELP przez złożenie do PKP CARGO S.A. wniosku zgodnie ze wzorem nr 1 do Regulaminu przewozu przesyłek towarowych (RPT) PKP CARGO S.A.
2. Każdemu Użytkownikowi e-ELP wskazanemu przez Klienta, PKP CARGO S.A. przydzieli login i hasło.
W ramach przyznanego loginu i hasła Użytkownik może posiadać uprawnienia do działania w imieniu więcej niż jednej firmy/oddziału firmy.
3. Użytkownik w ramach posiadanych uprawnień ma możliwość korzystania z e-ELP w trybie aktywnym lub pasywnym.
4. Użytkownikowi w ramach posiadanych uprawnień lub pełnomocnictw przydzielana jest rola Nadawcy lub Spedytora.
5. *Inne* *) (z uwzględnieniem ustaleń z Klientem można określić dodatkowe szczegółowe uregulowania w zakresie wdrożenia i obsługi ELP)

§ 4

POSTĘPOWANIE PO WDROŻENIU ELP

1. Klient za pomocą e-ELP przekazuje PKP CARGO S.A. dane dotyczące nadawanej przesyłki.
2. Zgłoszenie danych może być zrealizowane za pomocą:
 - 2.1. ręcznego wypełnienia formatek;
 - 2.2. wczytania wzorca lokalnego;
 - 2.3. wczytania pliku wymiany danych;
 - 2.4. B2B - przekazywanie przez system informatyczny Klienta.
3. PKP CARGO S.A. za pomocą e-ELP przekazuje Klientowi aktualny status listu przewozowego.
4. PKP CARGO S.A. za pomocą e-ELP udostępnia Klientowi, który nadał przesyłkę, wtórnik listu przewozowego jako dowód zawarcia umowy przewozu (4. część/arkusz listu przewozowego/wagonowego). Klient za pomocą e-ELP ma możliwość wydrukowania wtórnika listu przewozowego.
Jeżeli Klient wpisze w liście przewozowym nazwy załączonych dokumentów, jest on zobowiązany je zeskanować i dołączyć do listu przewozowego w e-ELP. Do listu przewozowego mogą być dołączone tylko dokumenty, które są niezbędne do wykonania umowy przewozu. Jeżeli wymagane będą oryginały załączników Klient zobowiązany jest przekazać je PKP CARGO S.A.
5. Jeżeli odbiorca przesyłki, która została nadana w e-ELP, nie stosuje elektronicznej wymiany danych z listu przewozowego, to PKP CARGO S.A., z zastrzeżeniem ust. 5a:
 - 5.1. drukuje odpowiednie części/arkusze listu przewozowego/wagonowego;
 - 5.2. dołącza do wydruku listu przewozowego, o którym mowa w pkt 5.1., wydruk zeskanowanych dokumentów lub doręczone przy nadaniu oryginały dokumentów, o których mowa w ust. 4;
 - 5.3. przekazuje odbiorcy przesyłki oryginał listu przewozowego (1. część/arkusz) i dokumenty wymienione w pkt 5.2., a odbiorca przesyłki potwierdza odbiór przesyłki na wydruku odpowiedniej części/arkusza listu przewozowego.
- 5a. Za pisemną zgodą odbiorcy lub podmiotu upoważnionego przez odbiorcę, którzy nie korzystają z e-ELP, PKP CARGO S.A. może przekazywać odbiorcy lub podmiotowi upoważnionemu przez odbiorcę, pocztą elektroniczną na wskazane adresy e-mail, plik PDF listu przewozowego wraz z załącznikami w miejsce oryginału listu przewozowego w postaci papierowej i dołączonych załączników oraz wydruku elektronicznej wersji listu przewozowego i dołączonych załączników.
6. Jeżeli odbiorca przesyłki, która została nadana w e-ELP, stosuje elektroniczną wymianę danych z listu przewozowego, PKP CARGO S.A. udostępnia odbiorcy za pomocą e-ELP

oryginał listu przewozowego (1. część/arkusz) i załączone dokumenty, o których mowa w ust. 4.

Potwierdzenia odbioru przesyłki w e-ELP odbiorca zobowiązany jest dokonać nie później niż następnego dnia roboczego po dniu wydania przesyłki. W przypadku braku, w wyznaczonym terminie, potwierdzenia w e-ELP odbioru przesyłki, PKP CARGO S.A. przyjmuje, iż potwierdzenie odbioru przesyłki nastąpiło w momencie dostarczenia na serwer poczty adresata wiadomości awizującej przybycie przesyłki.

7. Wszelkie informacje dotyczące zmiany umowy przewozu i wskazówki dotyczące przeszkody w przewozie lub w wydaniu przesyłki Klient przekazuje PKP CARGO S.A. na zasadach określonych w Regulaminie przewozu przesyłek towarowych PKP CARGO S.A. (RPT).

8. *Inne* *) (z uwzględnieniem ustaleń z Klientem można określić dodatkowe szczegółowe uregulowania w zakresie sposobu postępowania po wdrożeniu ELP)

§ 5

BEZPIECZEŃSTWO I POUFNOŚĆ DANYCH

1. Strony Umowy zobowiązują się wdrożyć i utrzymywać procedury oraz środki bezpieczeństwa w celu zagwarantowania ochrony przed zagrożeniem w postaci nieuprawnionego dostępu, modyfikacji, opóźnienia transmisji komunikatów, zniszczenia lub utraty danych.
2. Za środki bezpieczeństwa, o których mowa w ust. 1, Strony Umowy uważają w szczególności:
 - 2.1. ochronę i nieudostępnianie haseł osobom nieuprawnionym;
 - 2.2. niepodejmowanie prób używania aplikacji niezgodnie z przeznaczeniem;
 - 2.3. niepodejmowanie prób znalezienia i wykorzystania błędów aplikacji;
 - 2.4. niepodejmowanie prób skanowania aplikacji;
 - 2.5. *inne* *);
 - 2.6. zgłaszanie zauważonych błędów.
3. *Inne* *) (z uwzględnieniem ustaleń z Klientem można określić dodatkowe szczegółowe uregulowania w zakresie bezpieczeństwa i poufności danych)

§ 6

ZAKŁÓCENIA W PROCESIE PRZESYŁANIA DANYCH I POSTĘPOWANIE W SYTUACJACH AWARYJNYCH

1. Użytkownik jest zobowiązany do niezwłocznego informowania PKP CARGO S.A. o wszystkich stwierdzonych błędach w transmisji celem podjęcia przez PKP CARGO S.A. stosownych działań zmierzających do ich wyeliminowania. W przypadku awarii Strona Umowy, u której wystąpiła awaria, jest zobowiązana do poinformowania drugiej Strony Umowy o przewidywanym terminie jej usunięcia.
2. W przypadku planowanych wyłączeń lub konserwacji e-ELP, PKP CARGO S.A. zobowiązana jest do poinformowania Klienta nie później niż na 3 dni robocze przed planowaną operacją, w uzgodnionej przez Strony Umowy formie.
3. W przypadku planowanych wyłączeń lub konserwacji systemu informatycznego Klienta, które uniemożliwiają wygenerowanie danych z listu przewozowego w postaci pliku .xml, zobowiązany jest on do poinformowania PKP CARGO S.A. nie później niż na 3 dni robocze przed planowaną operacją, w uzgodnionej przez Strony Umowy formie.
4. W przypadku awarii, planowanego wyłączenia lub konserwacji e-ELP:
 - 4.1. Użytkownik kieruje zgłoszenia do Centrum Obsługi Klienta (COK) właściwego dla danej stacji nadania lub przeznaczenia na adres e-mail właściwy dla zakresu sprawy „obsługa listów przewozowych”, wskazany w Załączniku nr 5 do WOT oraz na adres e-mail: info.elp@pkpcargo.com;
 - 4.2. Klient nadający przesyłkę przekazuje PKP CARGO S.A. dane dotyczące przesyłki:

- 4.2.1. składając wypełniony papierowy list przewozowy/wagonowy, na podstawie którego PKP CARGO S.A. rejestruje nadanie przesyłki w systemie informatycznym lub
- 4.2.2. przysyłając do COK właściwego dla stacji nadania na adres e-mail właściwy dla zakresu sprawy „obsługa listów przewozowych”, wskazany w Załączniku nr 5 do WOT, dane do listu przewozowego, na podstawie których PKP CARGO S.A. rejestruje nadanie przesyłki w systemie informatycznym
a jako potwierdzenie nadania przesyłki PKP CARGO S.A. przesyła Klientowi na adres e-mail: plik PDF listu przewozowego wygenerowany z systemu informatycznego.
- 4.3. Klient odbierający przesyłkę otrzymuje od PKP CARGO S.A. na adres e-mail:, plik PDF listu przewozowego wygenerowany z systemu informatycznego. Klient potwierdza odbiór pliku PDF listu przewozowego w formie zwrotnej wiadomości na adres e-mail, z którego plik otrzymał.
5. W przypadku awarii, planowanego wyłączenia lub konserwacji systemu informatycznego Klienta, który dokonuje zgłoszenia danych za pomocą pliku .xml postępuje on zgodnie z ust. 4 pkt 4.2. lub rejestruje przesyłkę bezpośrednio w e-ELP.
Po usunięciu awarii / ponownym włączeniu po zakończeniu prac konserwacyjnych w e-ELP dostępne są dane dotyczące przesyłek zgłoszonych w trybie ust. 4 pkt 4.2.
6. *Inne* *) (z uwzględnieniem ustaleń z Klientem można określić dodatkowe szczegółowe uregulowania w zakresie zakłóceń w procesie przysyłania danych i postępowania w sytuacjach awaryjnych)

§ 7

UTRZYMANIE SPRZĘTU, OPROGRAMOWANIA, TRANSMISJA PLIKÓW WYMIANY DANYCH

1. Wybór odpowiedniego sprzętu i oprogramowania leży w gestii Stron Umowy.
2. Strony Umowy zobowiązują się do zapewnienia odpowiedniego serwisu w odniesieniu do własnego sprzętu i oprogramowania, jak również do zapewnienia wszelkich usług koniecznych dla efektywnej i niezawodnej eksploatacji elektronicznej wymiany danych. Każda ze Stron Umowy będzie wykonywać powyższe zadania na swój koszt.
3. *Inne* *) (z uwzględnieniem ustaleń z Klientem można określić dodatkowe szczegółowe uregulowania w zakresie utrzymania sprzętu, oprogramowania i transmisji plików wymiany danych)

§ 8

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Umowa zawarta jest na czas określony, tj. od dnia do dnia / wchodzi w życie z dniem roku i zostaje zawarta na czas nieokreślony. *) (wpisać zgodnie z ustaleniami Stron Umowy).
2. Stronom Umowy przysługuje prawo do wypowiedzenia Umowy z zachowaniem (wpisać zgodnie z ustaleniami Stron Umowy) terminu wypowiedzenia.
3. Umowa może być rozwiązana w trybie natychmiastowym, gdy istnieje uzasadnione podejrzenie, że dalsza jej realizacja może doprowadzić do nieuprawnionego dostępu do danych przez osoby trzecie.
4. W odniesieniu do listów przewozowych/wagonowych wystawionych w e-ELP przed dniem rozwiązania Umowy, do zakończenia danej umowy przewozu stosuje się odpowiednio postanowienia Umowy.
5. Wszelkie spory, jakie mogą wyniknąć w związku z realizacją niniejszej Umowy, Strony Umowy będą starały się rozwiązać w sposób polubowny. W przypadku braku uzyskania przez Strony Umowy porozumienia każda ze Stron może (według swojego wyboru) wytoczyć powództwo przed Sądem powszechnym właściwym ze względu na siedzibę powoda lub przed Sąd powszechny właściwy miejscowo dla miasta Katowice albo miasta Krakowa albo miasta Gdańsk, albo miasta Wrocław.

Prawem właściwym przy rozstrzyganiu sporów jest prawo polskie.)* (zapis ma zastosowanie, jeżeli umowa zawierana jest z Klientem mającym siedzibę za granicą)

6. *Inne....*)*

7. Do bieżących kontaktów związanych z realizacją Umowy, Strony Umowy ustanawiają następujące osoby:

7.1. ze strony PKP CARGO S.A.:

w zakresie*)

.....*)

tel.: +48*)

tel.: +48*)

e-mail:

w zakresie*)

.....*)

tel.: +48*)

tel.: +48*)

e-mail:*)

7.2. ze strony Klienta:

w zakresie*)

.....*)

tel.: +48*)

tel.: +48*)

e-mail:*)

w zakresie*)

.....*)

tel.: +48*)

tel.: +48*)

e-mail:*)

Zmiany w powyższym zakresie nie wymagają sporządzania aneksu do Umowy, a dla swej skuteczności wymagają powiadomienia drugiej Strony Umowy o zmianie wraz ze wskazaniem danych nowej osoby. Zmiana jest skuteczna od dnia powiadomienia drugiej Strony Umowy. (*) - liczbę osób wskazanych przez każdą Stronę Umowy dostosować w zależności od potrzeb i ustaleń poczynionych z Klientem. W przypadku konieczności wskazania więcej niż jednej osoby w pkt 7.1. lub pkt 7.2. należy dla każdej osoby określić zakres działania, w jakim Strony Umowy ustanowiły ją do bieżących kontaktów

8. Ogólne warunki współpracy wynikające z zawarcia Umowy z PKP CARGO S.A. określa Załącznik do Umowy.

9. (wersja 1)

Umowa została zawarta przez Strony na skutek złożenia oświadczenia woli w formie elektronicznej w taki sposób, że każda ze Stron Umowy opatrzyła treść Umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym. Każda Strona Umowy otrzymuje egzemplarz Umowy zawarty w wyżej opisany sposób i w formie za pośrednictwem poczty elektronicznej.)*

(wersja 1 - zapis do zastosowania, jeżeli umowa podpisywana będzie przez obie Strony umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym; umowa sporządzona w języku polskim)

(wersja 2)

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, jeden egzemplarz dla Klienta i jeden egzemplarz dla PKP CARGO S.A. wraz z załącznikiem wymienionym w treści umowy, stanowiącym jej integralną część.)*

(wersja 2 - zapis do zastosowania jeżeli obie lub jedna ze Stron umowy nie będzie podpisywać umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym; umowa sporządzona w języku polskim)

(wersja 3)

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, w języku polskim oraz ..., jeden egzemplarz dla Klienta i jeden egzemplarz dla PKP CARGO S.A. wraz z załącznikiem wymienionym w treści Umowy, stanowiącym jej integralną część. W przypadku wątpliwości lub sporów wiążący jest tekst w języku polskim.)*

(wersja 3 - zapis do zastosowania jeżeli obie lub jedna ze Stron umowy nie będzie podpisywać umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym; umowa sporządzona w języku polskim oraz obcym)

(Wersja 4)

Umowa została zawarta przez Strony na skutek złożenia oświadczenia woli w formie elektronicznej w taki sposób, że każda ze Stron Umowy opatrzyła treść Umowy

kwalifikowanym podpisem elektronicznym. Każda Strona Umowy otrzymuje egzemplarz Umowy zawarty w wyżej opisany sposób i w formie za pośrednictwem poczty elektronicznej.

Umowę sporządzono w języku polskim oraz W przypadku wątpliwości lub sporów wiążący jest tekst w języku polskim.)*

(wersja 4 - zapis do zastosowania, jeżeli umowa podpisywana będzie przez obie Strony umowy kwalifikowanym podpisem elektronicznym; umowa sporządzona w języku polskim oraz obcym)

Załącznik do Umowy – Ogólne warunki współpracy wynikające z zawarcia Umowy z PKP CARGO S.A.

ZA PKP CARGO S.A.: (podpisy)

ZA KLIENTA: (podpisy)

(jeżeli obie Strony podpisują kwalifikowanym podpisem elektronicznym umowę sporządzoną w formie jednolitego pliku (zawierającego wszystkie strony umowy handlowej, tj. zawierającego treść umowy oraz treść załącznika do umowy) podpisy należy złożyć wyłącznie powyżej w oznaczonym miejscu i usunąć odwołania (miejsca) do podpisów Stron w załączniku do umowy)

**) zastosować odpowiednią wersję lub niepotrzebne skreślić*

UWAGA: ramowy wzór Umowy podlega indywidualnemu zredagowaniu i powinien zawierać szczegółowe warunki współpracy i uwzględniać inne ustalenia dokonane z Klientem w ramach negocjowania umowy.

Ogólne warunki współpracy wynikające z zawarcia Umowy z PKP CARGO S.A.**§ 1. Postanowienia ogólne**

1. Dla celów Umowy użyto następujących pojęć:

- | | |
|--|---|
| list przewozowy | – papierowy lub elektroniczny dowód zawarcia umowy przewozu w rozumieniu art. 47 Prawo przewozowe, art. 6 CIM lub art. 14 SMGS |
| list wagonowy | – papierowy lub elektroniczny dowód przyjęcia do przewozu próżnego wagonu jako środka transportu w rozumieniu art. 14 Ogólnej umowy o użytkowaniu wagonów towarowych (AVV) |
| papierowy list przewozowy | – list przewozowy/wagonowy w formie papierowej |
| elektroniczny list przewozowy | – dane z listu przewozowego/wagonowego przekazane drogą elektroniczną przez e-ELP |
| wydruk elektronicznego listu przewozowego/wagonowego | – wydrukowane na papierze elektroniczne dane z listu przewozowego/wagonowego |
| e-Serwis | – portal internetowy umożliwiający korzystanie z aplikacji: e-ELP, e-Przesyłka, e-Faktura dostępny na stronie www.pkpcargo.com |
| e-ELP | – aplikacja internetowa umożliwiająca korzystanie z ELP dostępna na stronie www.pkpcargo.com w portalu e-Serwis |
| e-Przesyłka | – aplikacja internetowa umożliwiająca podmiotowi uprawnionemu rejestrację zamówień na wagony/zawiadomień o zamiarze nadania do przewozu wagonu dostarczonego przez klienta oraz dostęp do informacji o przesyłce i jej lokalizacji; aplikacja dostępna na stronie www.pkpcargo.com w portalu e-Serwis |
| plik wymiany danych | – zbiór danych o strukturze zgodnej z ustalonym przez PKP CARGO S.A. standardem i przygotowanych w odczytywalnym formacie pliku, które mogą być automatycznie i jednoznacznie przetwarzane |
| komunikat | – dane wprowadzone i przekazywane za pomocą e-ELP mające postać elektronicznie odczytywalnego formatu, który umożliwia ich automatyczne przetwarzanie |
| status listu przewozowego | – informacja o aktualnym stanie przetwarzania listu przewozowego przez PKP CARGO S.A. |
| WOT | – Wykaz odległości taryfowych PKP CARGO S.A., Część I spis stacji oraz zakres usług świadczonych na tych stacjach (WOT I) |
| tryb aktywny | – profil dostępu umożliwiający korzystanie z pełnego zakresu funkcjonalności dostępnych w e-ELP, tj.: dokonywania rejestracji, edycji i podglądu danych |
| tryb pasywny | – profil dostępu umożliwiający korzystanie z ograniczonego zakresu funkcjonalności dostępnych w e-ELP, tj.: dokonywania podglądu danych. |
| rola Spedytor | – rola w e-ELP umożliwiająca Klientowi nadanie/odbior przesyłek w imieniu nadawcy/odbiorcy lub podgląd przesyłek, w których ma zastosowanie jego umowa handlowa lub rozliczeniowa. |
| rola Nadawca | – rola w e-ELP umożliwiająca Klientowi nadanie/odbior przesyłek, których jest nadawcą/odbiorcą. |

2. Strony Umowy zobowiązują się do niezwłocznego przekazywania wszelkich informacji niezbędnych dla zapewnienia wysokiego stopnia sprawności i bezpieczeństwa procesu przesyłania danych oraz dokładania starań dla uniknięcia ewentualnych negatywnych skutków mogących wynikać z wzajemnej współpracy.

3. Strony Umowy lub osoba trzecia mogą przenosić prawa i obowiązki wynikające z Umowy na inne osoby trzecie wyłącznie za pisemną zgodą drugiej Strony Umowy pod rygorem nieważności. Wszelkie modyfikacje i odwołania czynności, o których mowa w zdaniu poprzednim również wymagają pisemnej zgody drugiej Strony Umowy pod rygorem nieważności.

4. Wszelkie oświadczenia Stron Umowy związane z Umową oraz wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności, z wyjątkiem przypadków, gdy w treści Umowy postanowiono inaczej.

Jeżeli jakiegokolwiek postanowienie Umowy jest całkowicie lub częściowo nieważne, nie wpływa to na ważność pozostałych postanowień.

5. Strony Umowy uznają, że stosowanie ELP nie zwalnia żadnej ze Stron Umowy z przestrzegania obowiązujących ustaw i innych aktów prawnych oraz przepisów mających związek z odprawą i przewozem przesyłek towarowych, a zwłaszcza: ustawy Prawo przewozowe – ustawa z dnia 15 listopada 1984 r. Prawo przewozowe (z późniejszymi zmianami), Regulaminu przewozu przesyłek towarowych (RPT) PKP CARGO S.A., Regulaminu przewozu przesyłek wojskowych (RPW) PKP CARGO S.A.¹⁾, Przepisów ujednoliconych o umowie międzynarodowego przewozu towarów kolejami (CIM – Załącznik B do Konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami – COTIF), Regulaminu międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych (RID – Załącznik C do Konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami – COTIF), Przepisów ujednoliconych o umowach użytkowania wagonów w międzynarodowej komunikacji kolejowej (CUV – Załącznik D do Konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami – COTIF), Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (SMGS), Instrukcji do listu przewozowego CIM (GLV-CIM), Instrukcji do listu wagonowego (GLW-CUV), Instrukcji do listu przewozowego CIM/SMGS (GLV-CIM/SMGS, będącej jednocześnie zał. 6 do SMGS) (wpisać inne, jeżeli mają zastosowanie).²⁾

Aktualne wersje przepisów wydawanych przez PKP CARGO S.A. są dostępne na stronie internetowej www.pkpcargo.com lub w Centrum Obsługi Klienta lub siedzibie PKP CARGO S.A. - Sekcji Przewozów i Eksploatacji.

§ 2. Poufność Umowy

[wersja 1]

Strony Umowy oświadczają, że Umowa jest ich tajemnicą handlową i zobowiązują się nie ujawniać (w jakiegokolwiek postaci, przy wykorzystaniu jakichkolwiek nośników informacji) informacji zawartych w Umowie jakiegokolwiek osobie trzeciej, bez względu na formę prawną działania takiej strony trzeciej. Zobowiązanie do zachowania w poufności informacji objętych tajemnicą handlową wiąże Strony w czasie obowiązywania niniejszej Umowy, jak również w okresie 5 lat po jej rozwiązaniu – wygaśnięciu lub uchyleniu bądź zniweczeniu skutków prawnych. Z zastrzeżeniem zachowania tajemnicy handlowej Umowa może zostać udostępniona pracownikom Stron Umowy w zakresie, w jakim jest to niezbędne do wykonania Umowy. Ponadto każda ze Stron Umowy uprawniona jest do ujawnienia treści Umowy na żądanie organu wymiaru sprawiedliwości, organu administracji publicznej lub innego uprawnionego podmiotu w zakresie, w jakim jest to wymagane przepisami obowiązującego prawa.

W przypadku ujawnienia treści Umowy, o którym mowa w zdaniu poprzednim, Strona Umowy, która takiego ujawnienia dokonała, niezwłocznie poinformuje o tym fakcie drugą Stronę Umowy wskazując podmiot, któremu ujawniono treść Umowy oraz zakres i przyczyny ujawnienia treści Umowy.

Niezależnie od powyższego PKP CARGO S.A. jest uprawniona do ujawnienia treści Umowy, jak również poinformowania o jej zawarciu, zmianie, rozwiązaniu, wypowiedzeniu lub wykonaniu, w związku z:

- 1) wykonywaniem przez PKP CARGO S.A. obowiązków informacyjnych spółki publicznej w zakresie, w jakim jest to wymagane przez obowiązujące przepisy prawa i regulacje, oraz
- 2) obowiązkami PKP CARGO S.A. wynikającymi z zawartej przez PKP CARGO S.A. umowy korporacyjnej pn. Karta Grupy PKP z dnia 17 sierpnia 2022 r. w zakresie wymaganym przez tę umowę.³⁾

(uwaga: jeżeli Klient, z którym będzie zawierana umowa, jako spółka publiczna ma również nałożone określone obowiązki informacyjne, wówczas na wniosek Klienta należy odpowiednio zmodyfikować zapis określony w tym zakresie; przykładowe alternatywne lub dodatkowe zapisy poniżej)

Niezależnie od powyższego Strony Umowy są uprawnione do ujawnienia treści Umowy, jak również poinformowania o jej zawarciu, zmianie, rozwiązaniu, wypowiedzeniu lub wykonaniu, w związku z wykonywaniem przez Stronę Umowy obowiązków informacyjnych spółki publicznej w zakresie, w jakim jest to wymagane przez obowiązujące przepisy prawa i regulacje. PKP CARGO S.A. jest jednocześnie uprawniona do ujawnienia treści Umowy, jak również poinformowania o jej zawarciu, zmianie, rozwiązaniu, wypowiedzeniu lub wykonaniu, w związku z wykonywaniem przez PKP CARGO S.A. obowiązków wynikających z zawartej przez PKP CARGO S.A. umowy korporacyjnej pn. Karta Grupy PKP z dnia 17 sierpnia 2022 r. w zakresie wymaganym przez tę umowę.⁴⁾

PKP CARGO S.A. oświadcza, iż w związku z posiadaniem przez Spółkę Dominującą wobec Klienta, tj. Spółkę, statusu spółki publicznej, wyraża zgodę na podawanie do publicznej wiadomości informacji dotyczących Umowy w związku z wypełnieniem przez Spółkę Dominującą obowiązków informacyjnych spółki publicznej.⁵⁾

[wersja 1 – w przypadku umów zawieranych z osobami fizycznymi i prawnymi oraz jednostkami organizacyjnymi nieposiadającymi osobowości prawnej nie będącymi stroną Karty Grupy PKP]

[wersja 2]

Strony Umowy oświadczają, że Umowa jest ich tajemnicą handlową i zobowiązują się nie ujawniać (w jakiegokolwiek postaci, przy wykorzystaniu jakichkolwiek nośników informacji) informacji zawartych w Umowie jakiegokolwiek osobie trzeciej, bez względu na formę prawną działania takiej strony trzeciej. Zobowiązanie do zachowania w poufności informacji objętych tajemnicą handlową wiąże Strony w czasie obowiązywania niniejszej Umowy, jak również w okresie 5 lat po jej rozwiązaniu – wygaśnięciu lub uchyleniu bądź zniweczeniu skutków prawnych. Z zastrzeżeniem zachowania tajemnicy handlowej Umowa może zostać

Załącznik do Umowy regulującej warunki elektronicznej wymiany danych do listu przewozowego

udostępniona pracownikom Stron Umowy w zakresie, w jakim jest to niezbędne do wykonania Umowy. Ponadto każda ze Stron Umowy uprawniona jest do ujawnienia treści Umowy na żądanie organu wymiaru sprawiedliwości, organu administracji publicznej lub innego uprawnionego podmiotu w zakresie, w jakim jest to wymagane przepisami obowiązującego prawa.

W przypadku ujawnienia treści Umowy, o którym mowa w zdaniu poprzednim, Strona Umowy, która takiego ujawnienia dokonała, niezwłocznie poinformuje o tym fakcie drugą Stronę Umowy wskazując podmiot, któremu ujawniono treść Umowy oraz zakres i przyczyny ujawnienia treści Umowy.

Niezależnie od powyższego PKP CARGO S.A. jest uprawniona do ujawnienia treści Umowy, jak również poinformowania o jej zawarciu, zmianie, rozwiązaniu, wypowiedzeniu lub wykonaniu, w związku z wykonywaniem przez PKP CARGO S.A. obowiązków informacyjnych spółki publicznej w zakresie, w jakim jest to wymagane przez obowiązujące przepisy prawa i regulacje.

Strony Umowy są jednocześnie uprawnione do ujawnienia treści Umowy, jak również poinformowania o jej zawarciu, zmianie, rozwiązaniu, wypowiedzeniu lub wykonaniu, w związku z wykonywaniem przez każdą ze Stron Umowy obowiązków wynikających z umowy korporacyjnej pn. Karta Grupy PKP z dnia 17 sierpnia 2022 r., której sygnatariuszami są Strony Umowy, w zakresie wymaganym przez tę umowę.¹⁾

[wersja 2 – w przypadku umów zawieranych z osobami fizycznymi i prawnymi oraz jednostkami organizacyjnymi nieposiadającymi osobowości prawnej będącymi, tak jak PKP CARGO S.A., stroną Karty Grupy PKP]

§ 3. Siła wyższa

Strony Umowy nie ponoszą odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie przyjętych na siebie zobowiązań wynikających z Umowy, które zostało spowodowane działaniem siły wyższej. Za przejaw działania siły wyższej uznaje się w szczególności wystąpienie pożaru, powodzi, huraganu, ataku terrorystycznego, klęsk żywiołowych, epidemii, a także innych zdarzeń nadzwyczajnych, pozostających poza kontrolą którejkolwiek ze Stron Umowy, których nie można było wcześniej przewidzieć lub których nie można było uniknąć, a które wystąpiły lub których skutki ujawniły się po zawarciu Umowy.

Za przypadek siły wyższej będą również uważane wszelkie akty władz państwowych wydane w związku ze stanem epidemii, które będą wpływać na możliwość realizacji Umowy przez Stronę.

Strona Umowy, u której wyniknęły utrudnienia w wykonaniu Umowy wskutek działania siły wyższej, jest zobowiązana do bezzwłocznego poinformowania drugiej Strony Umowy o wystąpieniu jak i ustaniu działania siły wyższej oraz o wszystkich ograniczeniach dla realizacji Umowy. W takim przypadku Strony Umowy uzgodnią niezwłocznie tryb działania na okres trwania siły wyższej i po jej ustaniu, w tym mogą postanowić m. in. o całkowitym lub częściowym zawieszeniu wykonywania Umowy, a w konsekwencji również o nowym terminie jej obowiązywania.

Zaistnienie siły wyższej nie zwalnia Stron Umowy od wykonywania pozostałych obowiązków umownych, jeśli ich wykonywanie nie jest dotknięte działaniem siły wyższej i pozostaje zasadne.

Brak powiadomienia lub zwłoka w powiadomieniu drugiej Strony Umowy o wystąpieniu siły wyższej spowoduje, że Strona ta nie będzie mogła skutecznie powoływać się na zaistnienie siły wyższej jako przyczyny uzasadniającej zwolnienie z odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie Umowy.

Strona Umowy, u której wyniknęły utrudnienia w wykonaniu Umowy na skutek działania siły wyższej, jest zobowiązana do podjęcia wszelkich możliwych i prawem przewidzianych działań w celu zminimalizowania wpływu działania siły wyższej na wykonanie Umowy.

§ 4. Postępowanie reklamacyjne

Wnosząc reklamację do PKP CARGO S.A. Klient dołącza wydruk lub plik PDF dostępny w e-ELP.

Warunki wnoszenia reklamacji reguluje Regulamin przewozu przesyłek towarowych (RPT) PKP CARGO S.A.

§ 5. Klauzula informacyjna w rozumieniu RODO

1. Każda ze Stron Umowy oświadcza, iż jest Administratorem danych osobowych w rozumieniu Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), zwanego dalej **RODO**, w odniesieniu do danych osobowych osób reprezentujących każdą ze Stron Umowy oraz osób fizycznych wskazanych w Umowie jako osoby do kontaktu (tzw. dane kontaktowe). Przekazywane na potrzeby realizacji Umowy dane osobowe są danymi zwykłymi i obejmują w szczególności imię, nazwisko, zajmowane stanowisko i miejsce pracy, adres prowadzonej działalności gospodarczej (o ile adres ten jest jednocześnie adresem zamieszkania), numer służbowego telefonu, służbowy adres email.

[wersja 1]

Strony Umowy oświadczają, iż każda ze Stron Umowy we własnym zakresie, powołała inspektora ochrony danych, o którym mowa w art. 37-39 RODO.

a) Dane kontaktowe Inspektora Ochrony Danych PKP CARGO S.A.: iod@pkpcargo.com,

b) Dane kontaktowe Inspektora Ochrony Danych ... : ... (wpisać nazwę Klienta i email)

(zapis stosować, jeżeli obie Strony Umowy powołały we własnym zakresie Inspektora Ochrony Danych)

[wersja 2]

PKP CARGO S.A. oświadcza, iż powołała Inspektora Ochrony Danych, o którym mowa w art. 37-39 RODO. Dane kontaktowe Inspektora Ochrony Danych PKP CARGO S.A.: iod@pkpcargo.com.

(zapis stosować, jeżeli Inspektora Ochrony Danych nie powołał Klient)

3. Strony Umowy zobowiązują się do ochrony danych osobowych udostępnionych wzajemnie w związku z wykonywaniem Umowy, w tym do wdrożenia oraz stosowania środków technicznych i organizacyjnych zapewniających odpowiedni stopień bezpieczeństwa danych osobowych zgodnie z przepisami prawa, a w szczególności z ustawą z dnia 10.05.2018 r. o ochronie danych osobowych (tekst jednolity Dz. U. z dnia 19.09.2019 r. – poz. 1781 z późniejszymi zmianami) oraz przepisami RODO. Strony Umowy zobowiązują się do stosowania wytycznych lub interpretacji, wydanych przez polski organ nadzoru lub unijny organ doradczy zajmujący się ochroną danych osobowych dotyczących przetwarzania i ochrony danych osobowych.
4. Dane osobowe osób, o których mowa w ust. 1, będą przetwarzane przez Strony Umowy na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f) RODO (tj. przetwarzanie jest niezbędne do celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez administratorów danych) jedynie w celu i zakresie niezbędnym do wykonania zadań związanych z realizacją zawartej Umowy.
5. Dane osobowe osób, o których mowa w ust.1, mogą być przekazywane do państwa trzeciego oraz organizacji międzynarodowej w rozumieniu RODO, jeśli będzie się to wiązało z koniecznością wynikającą z realizacji Umowy.
6. Dane osobowe osób, o których mowa w ust.1, nie będą przekazywane podmiotom trzecim, o ile nie będzie się to wiązało z koniecznością wynikającą z realizacji Umowy.
7. W oparciu o dane osobowe osób, o których mowa w ust.1, Strony Umowy nie będą podejmowały zautomatyzowanych decyzji, w tym decyzji będących wynikiem profilowania w rozumieniu RODO.
8. Dane osobowe osób, o których mowa w ust.1, będą przetwarzane przez okres 6 lat od końca roku kalendarzowego, w którym Umowa została wykonana, chyba że niezbędny będzie dłuższy okres przetwarzania, np.: z uwagi na obowiązki archiwizacyjne, dochodzenie roszczeń.
9. Osobom, o których mowa w ust.1, w związku z przetwarzaniem ich danych osobowych, przysługuje prawo do żądania od Administratora danych dostępu do ich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania lub wniesienia sprzeciwu do przenoszenia danych oraz prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego. Wniesienie przez osobę fizyczną, o której mowa w ust. 1, żądania usunięcia lub ograniczenia przetwarzania danych osobowych skutkuje obowiązkiem, związanej z tą osobą Strony Umowy, wskazania innej osoby w jej miejsce.
10. Osobom, o których mowa w ust.1, w związku z przetwarzaniem ich danych osobowych, przysługuje prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego, właściwego ze względu na miejsce pobytu lub naruszenia przepisów o ochronie danych osobowych.
11. Strony Umowy zobowiązują się poinformować osoby fizyczne niepodpisujące niniejszej Umowy, o których mowa w ust.1, o treści niniejszych zasad ochrony danych osobowych.

§ 6. Klauzule antykorupcyjne

1. Klient zobowiązuje się do stosowania obowiązujących w PKP CARGO S.A. regulacji wewnętrznych dotyczących standardów etycznego postępowania, przeciwdziałania korupcji oraz wręczania Prezentów. Regulacje wewnętrzne PKP CARGO S.A. dostępne są pod adresem: <https://www.pkpcargo.com/pl/kin-jestesmy/compliance/>.
 2. Klient zobowiązany jest do unikania przypadków konfliktu interesów, które mogą podważać lub budzić wątpliwości co do jego uczciwości i wiarygodności.
 3. Klient oraz wszystkie osoby reprezentujące Klienta (pracownicy, współpracownicy) nie mogą:
- a) udzielać korzyści majątkowej lub osobistej;
 - a) jakiegokolwiek osobie pełniącej funkcję publiczną, w związku z pełnieniem przez nią tej funkcji, jak również nie mogą podejmować działań, których celem jest nakłonienie osoby pełniącej funkcję publiczną do naruszenia przepisów prawa lub udzielać, albo obiecywać udzielenia takiej osobie korzyści majątkowej lub osobistej za naruszenie przepisów prawa,
 - b) żadnej partii politycznej, członkowi partii politycznej, ani kandydatowi na urząd państwowy;
 - c) żadnemu agentowi ani pośrednikowi w zamian za opłacenie kogokolwiek z wyżej wymienionych;
 - d) pracownikom i współpracownikom PKP CARGO S.A.;
- 3.2. powoływać się na wpływy i pozycję w spółkach w Grupie PKP lub w Grupie PKP CARGO albo wywołując przekonanie innej osoby lub utwierdzając ją w przekonaniu o istnieniu takich wpływów, podejmować się pośrednictwa w załatwieniu sprawy w zamian za korzyść majątkową lub osobistą, albo jej obietnicę;
 - 3.3. w celu osiągnięcia korzyści majątkowej udaremniać lub utrudniać postępowanie o udzielenie zamówienia albo wchodzić w porozumienie z inną osobą, działając na szkodę podmiotu organizującego postępowanie lub podmiotu, na którego rzecz postępowanie jest organizowane;

Załącznik do Umowy regulującej warunki elektronicznej wymiany danych do listu przewozowego

- 3.4. udzielać korzyści majątkowej lub osobistej żadnej innej osobie lub podmiotowi w celu uzyskania ich decyzji, wpływu lub działań, mogących skutkować jakimkolwiek niezgodnym z prawem uprzywilejowaniem lub też w dowolnym innym niewłaściwym celu, jeżeli działanie takie narusza lub naruszałoby przepisy prawa w zakresie przeciwdziałania korupcji wydane przez uprawnione organy w Polsce i na terenie Unii Europejskiej.
4. Każdy przypadek korupcji, podejrzenia innego rodzaju nadużyć oraz naruszenia zasad należy zgłosić za pośrednictwem dedykowanych kanałów komunikacji:
- a) platformy internetowej: <https://pkpcargo.liniaetyki.com>,
 - b) adresu e-mail: cargo@liniaetyki.pl,
 - c) pod numerem telefonu: (+48) 22 290 69 13.
- § 7. Kodeks Postępowania dla Partnerów Biznesowych Grupy Kapitałowej PKP CARGO S.A.**
Klient oświadcza, że zapoznał się z „Kodeksem Postępowania dla Partnerów Biznesowych Grupy Kapitałowej PKP CARGO S.A.” dostępnym na stronie internetowej PKP CARGO S.A. pod adresem: <https://www.pkpcargo.com> i zobowiązuje się do jego przestrzegania.

*) zastosować odpowiednią wersję lub niepotrzebne skreślić

Za Klienta: /podpisy/

Za PKP CARGO S.A.: /podpisy/